

**PROTOKÓŁ NR VIII/2003**  
**z VIII sesji RADY MIASTA GDAŃSKA**  
**która odbyła się w dniu 24 kwietnia 2003 roku**  
**w sali obrad Nowego Ratusz w Gdańsku**  
**ul. Wały Jagiellońskie 1**

---

Początek obrad godz. 9.00.

Na stan 33 radnych w sesji udział wzięło 33 radnych.

**PUNKT 1**

**SPRAWY REGULAMINOWE**

**Przewodniczący Rady Miasta BOGDAN OLESZEK**  
Otworzył i przewodniczył obradom sesji Rady Miasta Gdańska.

**Radny – BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Przypominam o zalogowaniu kart do głosowania.

Wpłynęła autopoprawka Prezydenta Miasta do projektu uchwały – druk nr 188  
podpunkt 1 w punkcie 7.

**Radny – BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Kto z państwa jest za przyjęciem zaproponowanego porządku obrad?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 27 |
| przeciw        | - 0  |
| wstrzymało się | - 0  |

**RADA MIASTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

## **PORZĄDK OBRAD:**

- 1. Sprawy regulaminowe**
  - otwarcie sesji,
  - zatwierdzenie porządku obrad.
- 2. Komunikaty:**
  - Prezydium i Komisji Rady Miasta,
  - Prezydenta Miasta
- 3. Oświadczenia Klubów Radnych.**
- 4. Interpelacje, zapytania radnych i odpowiedzi Prezydenta Miasta.**
- 5. Rozpatrzenie sprawozdania Prezydenta Miasta Gdańska z wykonania budżetu Miasta Gdańska za rok 2002 (druk nr 181)**
- 6. Uchwała w sprawie udzielenia absolutorium Prezydentowi Miasta Gdańska z tytułu wykonania budżetu miasta za 2002 rok (druk nr 210)**
- 7. Uchwały w sprawie :**
  - 1) zmiany uchwały w sprawie uchwalenia budżetu miasta Gdańska na rok 2003 **(druk nr 188+autopoprawka Prezydenta Miasta),**
  - 2) zatwierdzenia Planu Pracy Komisji Rewizyjnej Rady Miasta Gdańska na 2003 rok **(druk nr 211),**
  - 3) rozpatrzenia i rozstrzygnięcia protestów do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego rejonu ulicy Goplańskiej i Obwodowej Trójmiasta w Kokoszkach w mieście Gdańsku **(druk nr 199),**
  - 4) uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego rejonu ulicy Goplańskiej i Obwodowej Trójmiasta w Kokoszkach w mieście Gdańsku **(druk nr 208),**
  - 5) uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego rejonu między ulicą Otomińską i Obwodową Trójmiasta w Kokoszkach w mieście Gdańsku **(druk nr 209)**

- 6) uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego rejon ulicy Bałtyckiej w mieście Gdańsku **(druk nr 178)**,
- 7) uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Oliwa rejon ulicy Poznańskiej w mieście Gdańsku **(druk nr 179)**,
- 8) o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Wrzeszcz Centrum rejon ulicy Uphagena i Alei Grunwaldzkiej w mieście Gdańsku **(druk nr 197)**,
- 9) o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Piecki Migowo – rejon ulicy Magellana w mieście Gdańsku **(druk nr 198)**,
- 10) o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Zakoniczyn na zachód od ulicy Unruga w mieście Gdańsku **(druk nr 200)**,
- 11) o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Zakoniczyn na wschód od ulicy Unruga w mieście Gdańsku **(druk nr 201)**,
- 12) o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego rejonu ulic Dolne Migowo i Franciszka Rakoczego w mieście Gdańsku **(druk nr 202)**,
- 13) o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Stogi w rejonie plaża – Pusty Staw w mieście Gdańsku **(druk nr 203+autopoprawka Prezydenta Miasta)**,
- 14) o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Klukowo – Rębiechowo – rejon ulic Słowackiego i Radiowej w mieście Gdańsku **(druk nr 204)**,
- 15) o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Klukowo – Rębiechowo – rejon ulic Radiowej i Telewizyjnej w mieście Gdańsku **(druk nr 205)**,

- 16) o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Smęgorzyno II w mieście Gdańsku **(druk nr 206)**,
- 17) o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Kokoszki Mieszkaniowe – rejon między lasem i ulicą Kartuską w mieście Gdańsku **(druk nr 207)**,
- 18) przywrócenia tablicy pamiątkowej poświęconej burmistrzowi Danielowi Gralathowi i ufundowania tablicy pamiątkowej poświęconej przywódcom harcerzy pomordowanym i poległym w czasie II wojny światowej **(druk nr 114+autopoprawka Prezydenta Miasta)**,
- 19) zmieniająca uchwałę w sprawie zasad i trybu przeprowadzania wyborów do rad jednostek pomocniczych **(druk nr 141)**,
- 20) ustalenia wysokości diet dla Przewodniczących Rad, Przewodniczących Zarządów i Zastępców Przewodniczących Zarządów jednostek pomocniczych Miasta Gdańska **(druk nr 193)**,
- 21) organizowania Jarmarku Św. Dominika i innych jarmarków o charakterze kulturalno-handlowym na terenie miasta Gdańska **(druk nr 173)**,
- 22) określenia formy, wysokości i trybu przyznania pomocy dla rodziny Państwa Szyszkowskich repatriantów z Kazachstanu zaproszonych na pobyt stały do Gdańska **(druk nr 175)**,
- 23) utworzenia na terenie Miasta Gdańska obwodów głosowania w celu przeprowadzenia referendum ogólnokrajowego **(druk nr 212)**,
- 24) nadania nowej nazwy ulicy **(druk nr 180)**,
- 25) nadania Szkole Podstawowej Nr 8 w Gdańsku przy ul.Dragana 2 imienia Przyjaciół Ziemi **(druk nr 183)**,
- 26) likwidacji Szkoły Podstawowej Nr 94 w Gdańsku-Bysewie z siedzibą przy ul.Biologicznej 1 **(druk nr 195)**,
- 27) ustalenia najniższego wynagrodzenia zasadniczego w I-szej kategorii zaszeregowania oraz wartości jednego punktu w złotych w tabeli punktowych rozpiętości dla poszczególnych kategorii zaszeregowania

dla Parku Kulturowego Fortyfikacji Miejskich „Twierdza Gdańsk” w Gdańsku – jednostka budżetowa Miasta Gdańska **(druk nr 176),**

- 28) ustalenia najniższego wynagrodzenia zasadniczego w I-szej kategorii zaszeregowania oraz wartości jednego punktu w złotych w tabeli punktowych rozpiętości kategorii zaszeregowania dla Zarządu Dróg i Zieleni – jednostki budżetowej w Gdańsku **(druk nr 185),**
- 29) ustalenia najniższego wynagrodzenia zasadniczego w I-szej kategorii zaszeregowania oraz wartości jednego punktu w złotych w tabeli punktowych rozpiętości kategorii zaszeregowania dla Miejskiego Ogrodu Zoologicznego „Wybrzeża” – jednostki budżetowej w Gdańsku **(druk nr 186),**
- 30) ustalenia najniższego wynagrodzenia zasadniczego w I-szej kategorii zaszeregowania oraz wartości jednego punktu w złotych w tabeli punktowych rozpiętości kategorii zaszeregowania dla Zakładu Komunikacji Miejskiej – zakładu budżetowego w Gdańsku **(druk nr 187),**
- 31) wyrażenia woli objęcia przez Gminę Miasto Gdańsk udziałów w podwyższonym kapitale zakładowym spółki „Gdańskie Towarzystwo Budownictwa Społecznego” spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Gdańsku **(druk nr 189),**
- 32) włączenia Miejskiego Biura Pośrednictwa Zamiany Mieszkań Zakład Budżetowy w Gdańsku w struktury Gdańskiego Zarządu Nieruchomości Komunalnych Zakład Budżetowy oraz przejęcia zadań dotychczas realizowanych przez Miejskie Biuro Pośrednictwa Zamiany Mieszkań Zakład Budżetowy przez Gdański Zarząd Nieruchomości Komunalnych Zakład Budżetowy **(druk nr 190),**
- 33) ustalenia jednostkowej stawki kalkulacyjnej dotacji przedmiotowej do remontów i konserwacji budynków mieszkalnych dla Gdańskiego Zarządu Nieruchomości Komunalnych – Zakładu budżetowego w Gdańsku na rok 2003 **(druk nr 191),**
- 34) określenia miesięcznej stawki czynszu za najem lokali mieszkalnych wybudowanych z udziałem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego, będących własnością Towarzystwa Budownictwa Społecznego MOTŁAWA Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością w Gdańsku **(druk nr 192),**

- 35) zmiany uchwały Nr XXVII/784/2000 Rady Miasta Gdańska z dnia 28 września 2000 r. w sprawie zasad gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Miasta Gdańsk **(druk nr 194+autopoprawka Klubu Radnych Prawo i Samorządność)**,
- 36) zasad udzielania bonifikaty przy zbywaniu spółdzielniom mieszkaniowym nieruchomości gruntowych oddanych im w użytkowanie wieczyste **(druk nr 196+autopoprawka Klubu Radnych Ligi Polskich Rodzin)**,
- 37) zmiany uchwały Nr XIX/592/2000 RMG w sprawie ustanowienia Gdańskiego Stypendium Teatralnego **(druk nr 182)**,
- 38) przyznawania dorocznych Nagród Prezydenta Miasta Gdańska w Dziedzinie Kultury **(druk nr 184)**,

8. **Wnioski, oświadczenia osobiste.**

9. **Zakończenie obrad.**

## **PUNKT 2**

### **KOMUNIKATY**

*Przewodniczący Rady Miasta Gdańska – Bogdan Oleszek – odczytał Komunikaty RMG i Prezydium Rady.*

**Komunikaty stanowią załącznik nr 1 do niniejszego protokołu.**

#### **Radny – Grzegorz Strzelczyk**

Wysoka Rado,

Szanowne Koleżanki i Koledzy.

Przypominam, że w ubiegłym tygodniu dostarczono do Państwa skrzynkę sprawozdanie z pracy Komisji Rewizyjnej, za pierwszy kwartał 2003 roku. Przychyłam się do woli Konwentu Seniorów i uważam, że nie ma sensu czytać na sesji tego sprawozdania. To sprawozdanie będzie systematycznie

dostarczane. Jeśli będą jakieś pytania to członkowie KR chętnie udzielą na nie odpowiedzi.

### **PAWEŁ ADAMOWICZ – Prezydent Miasta Gdańska**

Wysoka Rado.

Dwuletnią tradycją jest, że wywieszamy biało czerwone flagi 3 maja i 11 listopada. Będziemy zachęcać mieszkańców Gdańska do wywieszania flag. Bardzo proszę abyśmy dali osobisty przykład i namawiali swoje zaprzyjaźnione środowiska.

We wtorek odbyło się posiedzenie zespołu rządowo – samorządowego infrastruktury rozwoju regionalnego i ochrony środowiska. Zespół ten przyjął ostateczny podział 10% subwencji drogowej na zadania między powiatami. W wyniku tego podziału uzyskamy 8,5 miliona złotych na trasę W-Z i ul. Armii Krajowej. Jestem współ-przewodniczącym tej komisji obok ministra Piłata. Jutro i w sobotę delegacja miasta Gdańska odbędzie wizytę w Hamburgu i Bremie. W Hamburgu przedstawiciele miasta Gdańska zostali jako jedyni zaproszeni na debatę na temat poszerzenia UE. W Bremie zostanie podpisana umowa o współpracy między policją Gdańska i Bremy.

Pan Wiceprezydent Nocny opublikował swoją najnowszą książkę. Serdecznie gratuluję. Mamy wśród nas pisarza.

Dzisiaj imieniny Grzegorza. Życzymy więc przewodniczącemu Komisji Rewizyjnej Grzegorzowi Strzelczykowi dużo zdrowia, dużo sukcesów i wszystkiego najlepszego.

## **PUNKT 3**

### **OŚWIADCZENIA KLUBÓW RADNYCH**

#### **Radny – ALEKSANDER ŻUBRYS**

Panie Przewodniczący,

Wysoka Rado.

Piękno słonecznych świąt było jednak dla wielu z nas przytłumione i zasmuconych z powodu odejścia naszego kolegi Eugeniusza Węgrzyna. Z tego

miejsca chciałbym podziękować wszystkim radnym za tak liczny udział w pożegnaniu Eugeniusza.

Wchodzimy w kolejne zdarzenia mające duże znaczenie dla naszego miasta i kraju takie jak referendum akcesyjne do którego przygotowuje się również nasz klub. Liczymy na zaangażowanie się w kampanię referendalną wszystkich odpowiedzialnych Klubów, które w wejściu do UE widzą szansę dla naszego kraju, regionu i miasta. Dzisiaj jednak skoncentrujemy się na sprawozdaniu Prezydenta z wykonania budżetu za 2002 rok i podjęciu uchwały o udzieleniu lub nie udzieleniu absolutorium za wykonanie budżetu. To najważniejsza oprócz budżetowej sesja RMG. Swoją ocenę tej problematyki będziemy przedstawiać w stosownym punkcie obrad. Jednak już teraz w imieniu Klubu pragnę stwierdzić, że mamy poważne zastrzeżenia co do realizacji budżetu w roku ubiegłym. Dzieje się tak między innymi w związku z utrzymującym się wysokim zadłużeniem miasta, brakiem dynamiki dochodów budżetowych, nie zrealizowaniem planu inwestycyjnego, nie zakupieniem odpowiedniej liczby mieszkań dla powodziań czy też ukryciem wręcz zadłużenia PGM – ów wchłoniętych przez Zarząd Nieruchomości Komunalnych, które to zadłużenie ujawniłoby się w momencie ich likwidacji.

Mieszkalnictwo jest tą sferą gospodarki komunalnej miasta, którą można by nazwać piętą Achillea. Bardzo żałujemy, że wnioskowana przez nasz Klub debata na temat gospodarki komunalnej nie wyprzedziła podjętych już przez pana Prezydenta rozwiązań. Być może byłyby one bardziej optymalne. Chodzi nam o sprawę GPEC- u, ZKM – u, SKM – u, inwestycje komunalne i mieszkalnictwo. Nie są nadal realizowane remonty, a miasto jest bardzo zadłużone wobec wspólnot mieszkaniowych. Sprawy mieszkalnictwa są w tej chwili najważniejsze dla miasta. Dlatego z uznaniem przyjmujemy akcje inwentaryzacji lokali komunalnych – najwyższy czas. Od lat zgłaszają nam mieszkańcy adresy pustostanów, które w dziwny sposób znajdują nielegalnych najemców. Kto z tego czerpie zyski? Nasz Klub po raz kolejny apeluje do Prezydenta miasta o budowę mieszkań komunalnych. W ocenie naszego klubu 100 mieszkań komunalnych potrzebnych jest na przedwczoraj a 500 na wczoraj. Ile płacimy i zalegamy SM za niesolidnych właścicieli, którzy nie płacą czynszów, a my jako miasto nie możemy ich przenieść do mieszkań socjalnych? Są chętni do budowy tanich mieszkań socjalnych. Potrzebny jest tylko teren. Ważny jest pomysł i inicjatywa. Proszę nie zrozumieć przez to, że jesteśmy zwolennikami eksmisji. Wręcz przeciwnie, wiemy jak wielkim obecnie ciężarem dla wielu Gdańszczan jest czynsz i opłaty eksploatacyjne. Różne życiowe okoliczności, w tym bezrobocie spowodowały, że z przyczyn obiektywnych duża część mieszkańców nie płaciła okresowo czynszów i grozi im eksmisja. A przecież jest możliwe, zgodnie z uchwałą RMG z 2001 roku darowanie części zaległości osobą spełniającym określone normy. Nasz Klub, a także radni poprzedniej kadencji zamierzają w sposób aktywny włączyć się w sprawy mieszkalnictwa Gdańska. Będziemy te sprawy pilotować służąc radą dla



wszystkich zainteresowanych. Niniejszym wnioskujemy do Prezydenta i redakcji Herolda aby przypomniano na łamach biuletynu tę ważną uchwałę. Szczególnie teraz, gdy skończyła się ochrona przed czynnościami eksmisyjnymi. Taki numer Herolda powinien trafić do wielu Gdańszczan tak jak to bywało w ostatniej kampanii samorządowej. W sprawach mieszkalnictwa liczymy też na aktywne działania dotychczasowego Biura Zamiany Mieszkań włączonego w nową strukturę organizacyjną. To nie tylko zwykłe pośrednictwo powinno być domeną tej instytucji. Powinny być określone propozycje skierowane do licznej grupy osób z zaległościami czynszowymi lub samotnych, starszych.

Wysoka Rado.

Nie sposób też z tego miejsca nie skomentować cyklu spotkań Prezydenta z mieszkańcami poszczególnych dzielnic na temat bezpieczeństwa. Sednem tych spotkań było wskazywanie miejsc niebezpiecznych w dzielnicach. Z tego punktu widzenia spotkania te były potrzebne tym bardziej co z satysfakcją trzeba podkreślić, że wzrosła liczba patroli w miejscach potrzebnych. Budzi jednak nasze zdziwienie bardzo małe zainteresowanie nimi społeczeństwa. Na spotkaniu w LO nr 19 przybyło tylko 15 osób, a po stronie władzy było ich ok. 30. Sądzę, że świadczy to o stopniowej utracie zaufania Gdańszczan do władzy miejskiej. Przecież kwestie bezpieczeństwa są dla nas nadal pierwszoplanowe. Ale jeśli zgłaszany problem nie jest realizowany to wkrada się wątpliwość. A w końcu niewiara przejawiająca się obojętnością i nieobecnością. Być może też przyczyną jest ciągle nasze dorastanie do miana społeczeństwa obywatelskiego. To powinno dać nam asumpt do wspierania przez nas rad dzielnic i osiedli, co przypominamy przed dzisiejszymi trzema głosowaniami do rad jednostek pomocniczych. Apelujemy też do radnych aby pomogli tworząc odpowiedni klimat w kampanii wyborczej do jednostek pomocniczych. A liderów tych wyborów potraktujmy nie jako rywali a jako młodszych kolegów, którym powinniśmy służyć radą i doświadczeniem. Pamiętajmy 18 maja wybory w 13 jednostkach pomocniczych.

Wysoka Rado.

Ostatnio niepokój społeczny wywołały decyzje w sferze edukacji. Chodzi o nieprzemyślany zamiar likwidacji ZS nr 10 czy prywatyzację przedszkoli. Aby w przyszłości uniknąć takich zjawisk potrzeba określonej strategii, koncepcji rozwoju. Jasne muszą być też reguły prywatyzacji przedszkoli. Kto może złożyć wniosek prywatyzacyjny? To co nasuwało wiele uwag osobą przychodzącym np. na mój dyżur powinno być jasne i jednoznaczne. Dla naszego Klubu najważniejsze w tej sprawie jest zapewnienie dobrej opieki Gdańskim dzieciom oraz niższe opłaty. Zwracamy na to uwagę panu Prezydentowi i jego służbą. Kończąc wystąpienie przypominam o wnioskowanej wiele razy potrzebie zmiany Herolda tak aby również RMG mogła korzystać z tej formy przekazu. Wiem, że działa w tej sprawie Przewodniczący RMG.

Do wszystkich klubów pragnę w imieniu naszego klubu zaapelować o rozwagę i konstruktywność, o odrzucenie populizmu i demagogii, licytowaniu się w rzekomym działaniu na rzecz mieszkańców Gdańska gdzie partyjny interes – pozyskiwanie za wszelką miarę wyborców bez informacji o tzw. drugiej stronie medali przeważa nad spokojnym, rozważnym i pragmatycznym podejściem do najważniejszych spraw naszego miasta.

*Radny Maciej Lisicki odczytał stanowisko Klubu PO.*

**Stanowisko Klubu stanowią załącznik nr 2 do niniejszego protokołu**

## **PUNKT 4**

### **INTERPELACJE, ZAPYTANIA RADNYCH**

**Radny – BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Umówiliśmy się, że nie będziemy dokładnie czytać odpowiedzi na interpelacje i zapytania. Kopie dostarczymy radnym. W tej chwili odpowiedzi są powielane ponieważ otrzymaliśmy je przed chwilą. Jeżeli są do nich jakieś zapytania to osoba wyznaczona przez Prezydenta uzupełni je.

Informuję, że te odpowiedzi będą też do wglądu dla dziennikarzy

**Odpowiedzi na zapytania stanowią załącznik nr 3 do niniejszego protokołu**

**Odpowiedzi na interpelacje stanowią załącznik nr 4 do niniejszego protokołu**

**Radny – EUGENIUSZ GŁOGOWSKI**

Mam prośbę do pana Prezydenta Lewny.

Udzielał mi on odpowiedzi na zapytanie nr 47 dot. „Studium polityki ciepłowniczej”. Nie udało mi się z tej odpowiedzi wyczytać tego o co prosiłem. W związku z tym czy pan Prezydent mógłby się do tego ustosunkować.

Panie Przewodniczący.

Chciałbym poinformować, że odpowiedzi na zapytania po raz pierwszy od dłuższego czasu były w miarę rzeczowe i konkretne.

Z mojego punktu widzenia jest to wyraźna zmiana jakości odpowiedzi. Oczekuję, że ten trend się utrzyma.

**SZCZEPAN LEWNA – Wiceprezydent Miasta Gdańska**

Panie Przewodniczący,

Wysoka Rado.

Wyjaśniam, że miasto przystąpiło do opracowania programu bezpieczeństwa energetycznego dla Gdańska. Jesteśmy aktualnie na etapie rozpoczęcia postępowania przetargowego na wyłonienie wykonawcy opracowania projektu. Przy użyciu urzędników nie jesteśmy w stanie go wykonać ponieważ potrzebna jest specjalistyczna wiedza. Do końca roku program będzie opracowany jako projekt i przedłożony Wysokiej Radzie. Jednak działania te nie pozostają w bezpośrednim i ścisłym związku z toczącymi się pertraktacjami w związku, że sprzedają GPEC –u.

**PUNKT 5**

**ROZPATRZENIE SPRAWOZDANIA PREZYDENTA**  
**MIASTA GDAŃSKA Z WYKONANIA BUDŻETU**  
**MIASTA GDAŃSKA ZA ROK 2002**  
**(DRUK 181)**

*Prezydent Miasta Gdańska PAWEŁ ADAMOWICZ odczytał sprawozdanie z wykonania budżetu miasta za rok 2002.*

**Sprawozdanie stanowi załącznik nr 5 niniejszego protokołu.**

*Radny EUGENIUSZ GŁOGOWSKI odczytał oświadczenie Klubu SLD w sprawie wykonania budżetu miasta za 2002 rok.*

**Oświadczenie stanowi załącznik nr 6 do niniejszego protokołu.**

## **Radny –GRZEGORZ STRZELCZYK**

Panie Przewodniczący,

Szanowna Rado,

Panie Prezydencie.

Na wstępie chciałbym zgłosić uwagę formalną. Budżet nad którym dzisiaj debatujemy przygotowywał Zarząd Miasta pod kierownictwem Prezydenta i przez większą część roku 2002 lepiej lub gorzej ten budżet realizował. Zgodnie z ustawą o ustroju samorządu, która w ubiegłym roku uległa zmianie absolutorium udzielamy Prezydentowi Miasta Gdańska, wybranemu w wolnych wyborach, na dzień 31 grudnia 2002. To jest dość istotna informacja, o której w tej debacie powinniśmy pamiętać. Prezydent otrzymał swoiste votum zaufania, swoiste absolutorium w tych bezpośrednich wyborach.

Klub PiS nie bierze i nie ponosi żadnej odpowiedzialności za przygotowanie i wykonanie tego budżetu. Nas po prostu w tej radzie nie było. Ocenę tego budżetu podzieliliśmy na dwa etapy. Na etap jego przygotowania i przyjęcia przez poprzednia RMG oraz na etap jego realizacji.

Budżet został zrealizowany i wykonany na podstawie uchwał RMG poprzedniej kadencji. Taka jest jednogłośnie przyjęta opinia Komisji Rewizyjnej oraz Regionalnej Izby Obrachunkowej. To jest fakt, a z faktami się nie dyskutuje. Na tej podstawie Klub PiS będzie głosował za przyjęciem sprawozdania z budżetu.

Mamy też prawo jak opozycja i szanowny przedmówca do wyrażenia opinii. Po dogłębniej analizie przedstawionego sprawozdania należy stwierdzić, że pod kontem potrzeb i oczekiwań był to bardzo słaby budżet, bardzo słabego Zarządu. Zarząd, który nie miał większości w RMG siłą rzeczy musiał ulegać naciskom radnych i pewnie też dzisiejszej opozycji. Wszyscy radni poprzedniej kadencji traktowali ten budżet, jak to powiedział mój przedmówca jako „budżet wyborczy”. W tym sensie budżet oceniamy nie najlepiej.

Jak już powiedziałem decydujący głos PiS będzie popierający budżet i jego wykonanie. W sposób obiektywny będzie oparty na tym, że dochody i wydatki zostały zrealizowane. Zmniejszono deficyt budżetowy w stosunku do planowanego przy jednoczesnych zachowaniu dyscypliny budżetowej.

Być może ten budżet na etapie przygotowania był narażony na naciski radnych, a być może autorzy tego budżetu zawierzili cudotwórcy polskiej gospodarki wicepremierowi Kołodce, który wskaźniki makroekonomiczne tak podawał w budżecie na 2002, że były one zrealizowane o wiele gorzej niż budżet miasta Gdańska.

Dlatego Klub PiS poprze sprawozdanie z wykonania budżetu za rok 2002 i będziemy głosowali za udzieleniem absolutorium.

Dziękuję.

### **Radny – WIESŁAW KAMIŃSKI**

Panie Przewodniczący,

Panie Prezydencie,

Wysoka Rado.

Muszę stanowczo zaprotestować. Szczególnie w dzień po święcie książki aby przeciwstawiać poezję prozie.

Panie radny Głogowski.

Nie jest prawdą, że tylko poezja jest dobra. Jest również dobra proza. W związku z powyższym nasuwa mi się taki postulat do Prezydenta aby jednak miasto Gdańsk za rok bardziej intensywnie wzięło udział w obchodach dni książki ponieważ wyraźnie widać, że jest to niezbędne i konieczne.

Panie Przewodniczący,

Panie i Panowie Radni.

Dzisiaj udzielamy absolutorium Zarządowi miasta Gdańska reprezentowanemu przez Prezydenta Pawła Adamowicza.

Muszę powiedzieć jasno. My udzielimy dzisiaj absolutorium ponieważ nie ma powodów aby go nie udzielić. Mieszkańcy Gdańska udzielili absolutorium już 6 miesięcy temu. Mieszkańcy nie mieli żadnych wątpliwości, że interes miasta i mieszkańców jest w dobrych rękach.

Nawet wsłuchując się w słowa radnego Głogowskiego nie ma żadnej wątpliwości, że nie wykonanie dochodów w mieście Gdańsku wynika z braku polityki rządu Leszka Millera. Dochody mieszkańców i ich odbicie w podatkach wynikają z powiększającej się recesji i dekoniunktury. Drugim powodem nie wykonania dochodów są dochody majątkowe, które świadczą również o recesji i dekoniunkturze mieszkańców i przedsiębiorców.

Jeśli chodzi o wydatki to trzeba powiedzieć sobie szczerze, że najbardziej bolesna jest niemożność zakupu mieszkań dla powodzian pomimo tego, iż pieniądze na ten cel były w budżecie. Gdański rynek jest płytki i nie było możliwości zakupu mieszkań. Klub radnych PO ponawia ocenę, że ten budżet był rzetelny i realny i w związku z powyższym będziemy głosowali za udzieleniem absolutorium.

Dziękuję bardzo.

### **Radna – ELŻBIETA GRABAREK – BARTOSZEWICZ**

Panie Przewodniczący,

Wysoka Rado,

Panie Prezydencie.

Dwóch moich przedmówców powiedział, że jest tak dobrze. Jeśli jest tak dobrze to dlaczego jest tak źle? W ocenie mieszkańców nie widać euforii i entuzjazmu, że miasto się rozwija, że widać perspektywy. W związku z powyższym ocena jednego roku budżetowego to pewien wycinek. Mści się brak pewnej perspektywy czasowej i polityki strategii rozwoju naszego miasta.

Panie Prezydencie.

W poprzedniej kadencji był pan Prezydentem i mógł pan w dłuższej perspektywie czasowej dokonać strategii rozwoju. Mamy kilka poważnych wpadek, które wyraźnie widać w budżecie poprzedniego roku. O tym mówili moi przedmówcy. Sprawa polityki mieszkaniowej powoduje tragedię w tej dziedzinie. To powoduje zadłużenie a przecież radni poprzedniej kadencji wielokrotnie monitowali o tym. Sprawa polityki wobec GPEC-u. Ta koncepcja narodziła się w poprzedniej kadencji i od początku Zarząd przestał dbać o tą firmę, co zresztą widać. Zaniechano naprawy czy choćby pilotowania kondycji finansowej firmy.

Jest również brak polityki edukacyjnej. Lamentujemy, że wydatki na edukację są bardzo duże, że to jest priorytet. Proszę popatrzeć na strukturę tych wydatków. Majsterkujemy przy edukacji bo demografia wymusza na nas te decyzje ale nie wynikają one z polityki długofalowej. Każdy rok pokazuje, że brniemy w ślepy zaułek. Ta sytuacja jest widoczna także w minionym roku i pojawia się już w bieżącym.

Przyznam szczerz, że ze zdziwieniem usłyszałam, że nie mogliśmy zrealizować sprawy zakupu mieszkań. Mówiliśmy już poprzednio, że powinna być kompleksowa polityka mieszkań socjalnych. Wiemy, że strukturą mieszkań na terenach zalanych była różna. Część osób nie miała uregulowanej sytuacji meldunkowej. My jako władze miasta nie mamy prawa rzucić tych ludzi poza margines. Wczoraj zgłosiła się do mnie pani, którą przekwaterowano trzy razy i teraz ma nieuregulowaną sytuację. Nasze służby zawiodły w tej sprawie.

Sytuacja jaka miała miejsce przy ZKM też świadczy o braku polityki w tej sprawie.

Proszę Państwa.

Jeśli chcemy oddzielić cyferki od polityki to tego się po prostu nie da. Najpierw musi być strategia rozwoju miasta a następnie do tego przykładamy plany. Miniony rok jest przykładem na to, że brak takiej polityki mści się.

W poprzedniej kadencji padały bardzo przykre uwagi pod adresem członków Zarządu, któremu pan patronował. W związku z powyższym mamy niską ocenę co do polityki gospodarczej, mieszkaniowej, edukacyjnej. To przedkłada się na wynik finansowy.

Wskaźnik zadłużenia jest alarmujący. Zbliżamy się do ściany. Wskazuje to na to, że moi koledzy z PO czują się zadowoleni. Ja nie podzielam ich samozadowolenia ponieważ uważam, że nie jest to wynik pozytywny. Nie uważam również, że wynik wyborczy jest tego żywym przykładem. Gdańszczanie w 70% nie poszli na wybory a to oznacza, że nie akceptują tej polityki. W związku z powyższym Gdańszczanie mówią „Nie” dla takiej polityki miasta. Klub LPR nie poprze sprawozdania i nie udzieli absolutorium za miniony rok.

Dziękuję bardzo.

*Radny RYSZARD OLSZEWSKI odczytał oświadczenie w sprawie wykonania budżetu miasta za 2002 rok.*

**Oświadczenie stanowi załącznik nr 7 do niniejszego protokołu.**

*Radny WIESŁAW KAMIŃSKI Przewodniczący Komisji Budżetowej odczytał opinię Komisji w sprawie rozpatrzenia sprawozdania Prezydenta Miasta Gdańska z wykonania budżetu miasta Gdańska za rok 2002..*

**Oświadczenie stanowi załącznik nr 8 do niniejszego protokołu.**

*Radna MONIKA TOMASZEWSKA Przewodnicząca Komisji Spraw Społecznych i Ochrony Środowiska odczytała opinię Komisji w sprawie rozpatrzenia sprawozdania Prezydenta Miasta Gdańska z wykonania budżetu miasta Gdańska za rok 2002..*

**Oświadczenie stanowi załącznik nr 9 do niniejszego protokołu.**

*Radny ALEKSANDER ŻUBRYS Przewodniczący Komisji Samorządu i Ładu Publicznego odczytał opinię Komisji w sprawie rozpatrzenia sprawozdania Prezydenta Miasta Gdańska z wykonania budżetu miasta Gdańska za rok 2002..*

**Oświadczenie stanowi załącznik nr 10 do niniejszego protokołu.**

*Radny BOGDAN OLESZEK Przewodniczący Rady Miasta Gdańska odczytał opinię Komisji Rozwoju Przestrzennego w sprawie rozpatrzenia sprawozdania Prezydenta Miasta Gdańska z wykonania budżetu miasta Gdańska za rok 2002..*

**Oświadczenie stanowi załącznik nr 11 do niniejszego protokołu.**

*Radny KAZIMIERZ KORALEWSKI Przewodniczący Komisji Polityki Gospodarczej i Morskiej odczytał opinię Komisji w sprawie rozpatrzenia sprawozdania Prezydenta Miasta Gdańska z wykonania budżetu miasta Gdańska za rok 2002..*

**Oświadczenie stanowi załącznik nr 12 do niniejszego protokołu.**

*Radny TOMASZ SOWIŃSKI Przewodniczący Komisji Edukacji odczytał opinię Komisji w sprawie rozpatrzenia sprawozdania Prezydenta Miasta Gdańska z wykonania budżetu miasta Gdańska za rok 2002..*

**Oświadczenie stanowi załącznik nr 13 do niniejszego protokołu.**

*Radny TADEUSZ GLEINERT Przewodniczący Komisji Kultury odczytał opinię Komisji w sprawie rozpatrzenia sprawozdania Prezydenta Miasta Gdańska z wykonania budżetu miasta Gdańska za rok 2002..*

**Oświadczenie stanowi załącznik nr 14 do niniejszego protokołu.**

*Radny MIROSŁAW ZDANOWICZ Wiceprzewodniczący Komisji turystyki i Sportu odczytał opinię Komisji w sprawie rozpatrzenia sprawozdania Prezydenta Miasta Gdańska z wykonania budżetu miasta Gdańska za rok 2002..*

**Oświadczenie stanowi załącznik nr 15 do niniejszego protokołu.**

#### **PAWEŁ ADAMOWICZ – Prezydent Miasta Gdańska**

Na początku dwa sprostowania. Pan Głogowski podał jakoby 9 milionów rozmaitych płatności zostało umorzonych – to jest nieprawda. Umorzenia dokonane w zeszłym roku, według kryteriów określonych w uchwale RMG wyniosły 3 730 600 złotych. Z tego należność główna to 2 230 989 złotych a odsetki 1 499 611 złotych. Jest to pewna surrealistyczna sprzeczność. Z jednej strony zachęca się nas do uprawiania socjalizmu i do darowania wszystkim wszystkiego a jak to częściowo robimy, ulegamy tej niebezpiecznej chorobie to jesteśmy wówczas ganieni i krytykowani. Wszystkie umorzenia dotyczą sytuacji typowo socjalnych. Społecznych i wymuszonych rzeczywistość. Robię to z



największym zniesmaczeniem ponieważ uważam, żeby w życiu powinno się płacić za swoje długi a nie prosić ogółu podatników żeby się zrzucali na te długi.

Nie jest prawdą, że w budżecie na 2002 nie było nadwyżki operacyjnej i wolnych środków. Wolne środki to 75 milionów złotych, a nadwyżka operacyjna 48 647 złotych.

Proszę Państwa.

Wiem, że emocje z kampanii wyborczej jeszcze nie opadły. Pewnie będą narastać ponieważ będzie następna kampania ale apeluję w imię interesów miasta Gdańska, żebyśmy się nawzajem nie biczowali i nie wprowadzali w błąd opinii publicznej, środowisk gospodarczych i banków takimi sformułowaniami jak: „doszliśmy do ściany”, „bankructwo miasta”. Trzeba rozróżnić dobrą retorykę na czas kampanii wyborczej od retoryki w ciągu czteroletniej pracy. W 2006 roku będzie można uprawiać skrajną retorykę polityczną zarzucając mi wszystko co się tylko chce. Nie będę miał o to pretensji. Dajmy sobie natomiast spokój przez 3.5 roku. Gdańsk jak i inne miasta nie mogłby się rozwijać bez zaciągania kredytów. Pan radny Głogowski wręcz czyni z tego zarzut. Jednak albo się rozwijamy albo pieniądze, które mamy w budżecie po stronie dochodów przeznaczamy tylko na wydatki bieżące. Jeśli tak się zdarza, że wydajemy wszystkie pieniądze na wydatki bieżące to oznacza to, że rząd nie realizuje transferów z budżetu centralnego do budżetu samorządu, że musimy w kółko dofinansowywać zadania rządowe. Nie jest to zarzut do ledwo co zipiącego rządu Leszka Millera ale do każdego rządu włącznie z Jerzym Buzkiem i kolejnymi. Każdy rząd przerzuca na samorząd zadania bez dofinansowania.

Proszę Państwa.

Albo po stronie wydatków bieżących będziemy dokonywali poważnych restrukturyzacji, co ja proponuję po pierwszej połowie roku budżetowego i wtedy zobaczymy jaka będzie dyskusja. Już dzisiaj pan radny Żubrys wspominał o tej histerii jaka się rozpętała wokół ZSZ nr 10. Brak decyzji o likwidacji tej szkoły w tym roku budżetowym skutkuje stratą ponad 2 milionów złotych. Jestem ciekawy kto nam te 2 miliony da kurator chcąc być dobrym wujkiem wstrzymał likwidację.

Ja jako Prezydent przedłożę projekt uchwały o likwidacji szkoły w terminie późniejszym. Decyzja będzie podjęta później. Tych bolesnych działań będzie więcej dlatego, że trzeba dostosować wydatki do możliwości a sieć szkół i kadre do ilości uczniów. Chyba, że Wysoka Rada wskaże inne źródło pokrycia narastających wydatków. Każda z tych redukcji wydatków będzie dotyczyć pewnej grupy zawodowej, środowiskowej. Będziemy mocno debatować jak zawrzeć kompromis.

Powtarzam kredyty idą na inwestycje i konsumpcję. Luka remontowa sięga połowy lat siedemdziesiątych. W tym mieście przestano na poważną skalę inwestować. Państwo powinni o tym wiedzieć. Znamie doskonale tę historię gospodarczą Polski.

Bardzo apeluję abyśmy nie wprowadzali opinii publicznej w błąd. W Niemczech i Holandii nie ma limitów na zadłużanie. O tym decyduje bank. To on sprawdza gminę, która jest jak każdy klient. Limity to nasz wymysł, który jest kompletnie niemądry. Mówiłem o tym rok temu Balcerowiczowi.

Muszą być mechanizmy kontrolne sprawowane przez RIO lub Urzędy Skarbowe ale limity są czymś fałszywym.

W świetle wchodzenia naszego kraju do UE pojawi się ten problem ze zdwojoną ostrością. Odsyłam do dość sensownego komentarza w „Gazecie Wyborczej”. Komentator słusznie mówi, że trzeba kredyty brane przez gminy wyciągnąć z ustawowych limitów.

Bardzo proszę aby między nami powstał konsensus polityczny, że tej sprawy nie ruszamy. Możemy się wspierać co do sposobu wydatkowania kredytów, celów ale nie dotykajmy samej zasady polityki finansowej. W przeciwnym razie trzeba powiedzieć Gdańszczanom, że w tej kadencji nie będziemy nic inwestowali.

Ja nie mogę takiej polityki realizować ponieważ coś innego mieszkańcom obiecywałem. Mam wrażenie, że wszyscy na tej sali obiecywali też inwestycje. Dlatego musi między nami powstać konsensus.

Zgadzam się z częścią opozycji, że w tej kadencji trzeba przeznaczyć więcej pieniędzy na budownictwo komunalne do czego się przygotowujemy. W zeszłej kadencji kupiliśmy 203 mieszkania. To jest ogromna ilość mieszkań dla powodzian. Pewnie, że chciałoby się kupić jeszcze 50 ale proszę nie mówić jak radny Głogowski, że „go to nie przekonuje”. Proszę zrobić obejście po developerach i się pan dowie, że nie chcieli nam sprzedawać mieszkań. Tylko jeden chciał ale oferował zbyt duże mieszkania. My wiemy jakich mamy powodzian, ile im przysługuje powierzchni mieszkalnej i jakie mieszkania możemy kupić. Powodzianie wzięliby te mieszkania ale wiemy, że za kilka miesięcy nie płaciliby czynszu. Tutaj podzielam opinię, że w wydatkach inwestycyjnych musi nastąpić restrukturyzacja na korzyść wydatków na mieszkalnictwo.

Przypomnę, że TBS –y mają bardzo duże zainteresowanie. Nie ma problemu żeby tam wynająć mieszkanie.

Proszę Państwa.

Czy opozycja głosowałaby za sprawozdaniem i absolutorium gdyby wykonanie wynosiło 97,5%? Obawiam się, że pan radny Głogowski razem z panią Bartoszewicz wynaleźliby wiele innych przyczyn udowadniając, że jest to i tak za małe wykonanie.

W praktyce samorządowej nie zdarzają się wykonania budżetu 100%. To są rzeczy niemożliwe. Oczywiście w podręcznikach akademickich tak ale nie w praktyce budżetowej. Żałuję, że opozycja tego nie spostrzegła i nie pochwaliła, że w stosunku do 2001 roku wykonaliśmy ten budżet o 2% więcej. Czyli ten prezydent Adamowicz razem z pracownikami dokonał pewnego progresu. Nie pochwaliłicie mnie, więc sam się chwale. Mam nadzieję, że budżet 2003 roku wykonamy jeszcze w większym procencie.

Wysoka Rado.

Dziękuję za te głosy w dyskusji. Za głosy poparcia oraz głosy krytyki, które są dla mnie ważną motywacją na przyszłość.

**Radny – EUGENIUSZ GŁOGOWSKI**

Panie Przewodniczący,

Panie Prezydencie.

Dziękuję za wystąpienie. Zastanawiam się jak się do pana ustosunkować. Przyjmuję propozycję rozmowy na temat finansów. Tylko nie potrafię znaleźć płaszczyzny żebyśmy mówili o tym samym w miarę zbieżnie. W tym tkwi cały problem. Ja nie użyłem sformułowania, że „nie było nadwyżki operacyjnej” czy „nie było wolnych środków”. Sformułowałem tylko tezę, że ta nadwyżka operacyjna nie poszła na inwestycje tylko została dodana do wydatków bieżących. To jest sedno problemu. Takich przykładów mógłbym podać więcej.

Panie Prezydencie.

W sprawie oświaty cytowałem nawet oświadczenie mojego Klubu a na Komisji Budżetowej nie raz się spieraliśmy o to, że dodatkowe wydatki w oświacie są na nasze własne życzenie. Myślę, że jeżeli ja to wiem to pan Prezydent tym bardziej to wie. Dwa lata temu Wiceprezydent Landowski na Komisję Budżetową zrobił opracowanie, z którego wynikało jednoznacznie, że do oświaty dodajemy ok. 100 milionów złotych między innymi dlatego, że w szkołach jest 500 etatów więcej. Nie ma standardów oświatowych w sensie ustawowym ale jest panie Prezydencie subwencja oświatowa liczona według ucznia. Ja mówiąc o tym, że miał pan świadomość tego i nie podjął ryzyka to miałem na myśli, że była to pana decyzja polityczna. Nie chcę tego już komentować.

Zacytuję pana lata rządów jeśli chodzi o wydatki.

Panie Prezydencie.

Wydatki ogółem w stosunku do poprzedniego w 1999 roku wzrastały tak 108%, wydatki bieżące 114%, a inwestycyjne tylko 91%. Widać z tego wyraźnie, że najbardziej wzrastały wydatki bieżące. To nie jest naturalne. Może pan dokonywać wcześniej wydatki bieżące ale pan nie chce. To jest pewne założenia ale z tego tytułu trzeba ponosić konsekwencje.

Panie Prezydencie.

Nie zaczniemy teraz dyskusji na temat edukacji. To jest oddzielny temat. Analizę podejścia do wydatków oświatowych można było robić wcześniej. W moim odczuciu problem jest gdzieś indziej np. w komunikacji społecznej. Jeśli chce pan podjąć decyzję o likwidacji to nie robi się tego na 5 minut przed. To trzeba przeprowadzić wcześniej. Powinna być debata, dyskusja.

Jeśli pan wyjmuje jeden klocek i oczekuje akceptacji ze strony opozycji to jest to trudne. Używam teraz słów koleżanki z pana Klubu, która mówi to samo.

Mówi pan o Kanale Raduni. W argumentacji, której pan używa bardzo często stosuje pan te które są panu wygodne. To jest zrozumiałe. Trzeba było wcześniej wystąpić z wnioskiem o przejęcie tego kanału przez stronę rządową.

**Radny- BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Panie radny mija już 5 minut. Proszę kończyć.

**Radny – EUGENIUSZ GŁOGOWSKI**

Panie Przewodniczący.

Wyda mi się, że raz jest dyskusja o wykonaniu budżetu i w moim odczuciu zamyka się szansę podyskutowania nad tym co można zmienić w finansach miejskich. To nam pozostaje tylko nie do końca racjonalna argumentacja Prezydenta.

W związku z tym zakończę takimi sformułowaniami. Ja rozumiem, że kolega Kamiński i pan Prezydent przystąpią do konkursu o poezji ja jednak pozostanę przy prozie ku pokrzepieniu serc Gdańszczan. Argumenty podstawowe dotyczą bardziej polityki niż konkretnych słupków i wyliczeń budżetowych. Ubolewam nad tym. Argumenty polityczne bardziej przystoją opozycji.

**Radny – RYSZARD OLSZEWSKI**

Panie Prezydencie.

Ja wiem, że nie jest pan Copperfieldem, być może pan chce być. Proszę aby pan odpowiedział na pytanie gdzie są te 33 miliony z rezerwy deficytowej.

**TERESA BLACHARSKA - Dyrektor Wydziału Finansowego**

Proszę Państwa.

33 miliony złotych to jest różnica pomiędzy wykonanym deficytem a uchwalonym przez radę w pierwszej wersji. Następnie faktyczna różnica wynosi 17, 8 miliona złotych. Deficyt to różnica pomiędzy kasowym wpływem dochodów do budżetu a kasowym wypływem wydatków z budżetu. Nie można czegoś wydać więcej jak się nie ma. Te pieniądze nie są wirtualne, nie są w rezerwach. Po prostu mniej wydano środków, mniej zaciągnięto kredytów. Deficyt to różnica pomiędzy wpływem dochodu, a kredytem. Wydatki były większe niż dochody i tą różnicę pokryły kredyty.

Nie zapominajmy, że my spłacamy również zobowiązania. Też te kredyty są wyższe niż deficyt bo spłacamy 18 800 tysięcy obligacji i 23 miliony z oczyszczalni Wschód. Kredyty pokrywają te wydatki.

Jeżeli zderzymy wykonane dochody z przychodami wykonanymi a z drugiej strony weźmiemy wydatki z przychodami to budżet wyjdzie na zero. Czyli nie ma wirtualności. To wszystko musi się zgadzać.

**WŁODZIMIERZ PIETRZAK – Skarbnik Miasta Gdańska**

W uzupełnieniu tego co powiedziała pani dyrektor chcę powiedzieć, żeby zwrócić uwagę na to co podnosiło nawet SLD. Wydatków nie wykonano na 47

milionów a dochodów na 29 miliony. Różnica to ok. 17 milionów, które spowodowało zmniejszenie deficytu. Matematycznie to się zamyka. To jest też przedmiotem RIO. RIO nie tylko bada to państwa opinie ale także prawidłowość zamknięcia budżetu.

### **Radny – RYSZARD OLSZEWSKI**

Pani Dyrektor.

Jeżeli 4,5% to nie zrealizowane wydatki, 3,2% to nie zrealizowane dochody to się bilansuje. Ja nie rozumiem oznacza to, że źle zaplanowano finanse w tamtym roku?

### **WŁODZIMIERZ PIETRZAK – Skarbnik Miasta Gdańska**

My otrzymaliśmy polecenie Wysokiej Rady aby ograniczać ten deficyt. Zawsze było tak, że deficyt który jest planistyczną wielkością jest co roku niższy od planowanego. Ograniczanie wydatków powoduje, że deficyt finalny jest niższy.

### **Radna- ZOFIA GOSZ**

Panie Przewodniczący,

Wysoka Rado.

Mówiono wiele na temat dochodów i wydatków. Pani Przewodnicząca Tomaszewska powiedziała, że na Komisji jednogłośnie przyjęto budżet. Mnie na tym posiedzeniu nie było ponieważ chorowałam. Usługi remontowe w służbie zdrowia wykonano w zaledwie 29,6%. Jest to spowodowane tym, że nie ma wind w przychodniach i ludzie nie mogą się dostać do lekarza. Zakup pozostałych usług w służbie zdrowia to 34,9%, natomiast pokryte z budżetu długie prywatyzowane to 3 817 838 złotych. Przeciwdziałanie alkoholizmowi wykonano tylko w 59,4%. Tutaj odwołam się do słów pana Prezydenta. Ludzie nie umieją zamieszkać w nowych mieszkaniach ponieważ są libacje i zniszczenia.

Panie Prezydencie.

Jeżeli fundusz alkoholowy będziemy wykonywać tylko w 59% to zjawisko będzie istniało. Działania trzeba zwiększyć. Gmina nie załatwiła odpłatności. Czyli nasza izba wytrzeźwień ponosi koszty bywalców ze wszystkich gmin. O tą odpłatność staraliśmy się jeszcze w II kadencji.

Mówiono także o gospodarce komunalnej. Chcę nadmienić, że otrzymałam dzisiaj pełną inwentaryzację mieszkań należących do mienia komunalnego z 31 grudnia. Po co więc inwentaryzacja w tym roku i wydatek 800 tysięcy złotych? Śmiem twierdzić, że te 800 tysięcy złotych to strata wypracowana w tamtych latach przez byłych Zarząd i osoby odpowiedzialne, które obecnie w nowym Zarządzie nieruchomości są zatrudniane. Pan Prezydent szuka dochodów. Może tutaj poszuka? Jest informacja, że nie wiemy ile mamy mieszkań. Z jednej strony inwentaryzacja była a z drugiej nie. Ponadto jest różnica w ilości 8 tysięcy mieszkań komunalnych. PGM – y mają inną ilość a Wydział Gospodarki

Mieszkaniowej inną. Pan Lewna w gazecie podał do wiadomości tą liczbę 8 tysięcy. Czy dochody i czynsze pobiera się za te 8 tysięcy więcej mieszkań czy mniej? Liczymy według jakiej ewidencji?

W 2001 i 2002 roku nic nie zrobiono. Wyremontowano luksusowo mieszkanie za 25 tysięcy przy ulicy Łąkowej 34. Wczoraj się dowadywałam, że jest ono puste.

K. Rewizyjna napisała: „brak możliwości sprzedaży działek położonych w Gdańsku”. Co to znaczy „brak możliwości”? To może jest brak umiejętności. Nie uważam, że ludzie nie chcą kupować działek.

Komisja Rewizyjna podała, że Zarząd podejmował intensywne działania aby ściągnąć należności. Jednocześnie piszą, że w sumie 18 472 075 złotych zostało zgłoszonych do masy upadłościowej. Czy nie można było szybciej działać i ściągnąć te pieniądze? Trzeba było intensywniej działać.

Działalność PGM – ów zamyka się ogromną stratą w 2001 roku. Nowy Port przeszło 5 milionów złotych, Śródmieście przeszło 4 miliony, Oliwa – 3 miliony, Wrzeszcz 9,5 miliona.

Jeśli do długów miasta dołączymy długi GPEC- u to uzyskamy 30 milionów.

Panie Prezydencie.

Czy tamten Zarząd razem z panem na czele podejmował dość intensywne działania? W mojej ocenie nie a może dusi się już tą pracą i nie daje rady.

### **Radny – GRZEGORZ STRZELCZYK**

Rzeczywiście mówiliśmy w swoich wystąpieniach o wskaźnikach makroekonomicznych. Przypominam koledze, że budżet jest wyłącznie prognozą i szacunkiem dlatego musi być oparty na wskaźnikach. W 2001 roku określona opcja wzięła odpowiedzialność za politykę makro w skali państwa i każdy Zarząd na tych wskaźnikach musiał się opierać.

My w swoich wystąpieniach nie używaliśmy argumentów politycznych ponieważ należało powiedzieć, że w roku wyborczym minister rządu Leszka Millera Krystyn Łubacka udzieliła słusznej podwyżki nauczycielom nie przekazując na to samorządom środków. Zgodzę się. Jeśli chcielibyśmy tak demagogicznie kontrargumentować na argumenty szanownej opozycji to tak powinniśmy mówić. Jednak tego nie zrobiliśmy.

Myślę, że co do jednego jesteśmy zgoni z radnym Głogowskim. Kształt i konstrukcja budżetu powinna ulec zmianie aby można go było oceniać pod względem celowości i wyników a nie tylko suchego rejestru dochodów i wydatków. Oceniamy raczej budżet pod względem efektów jakie niesie jego realizacja. W tym kierunku będziemy zgodnie pracowali w Komisji Budżetowej. Pani radna Gosz.

Myśmy jako Komisja Rewizyjna napisali, że była niemożliwość sprzedaży działek. Było to może zbyt lapidarne. Liga Polskich Rodzin często podnosi argument wyprzedaży majątku narodowego.

Szanowna Pani Radna.

Oczywiście zawsze można sprzedawać. Tylko, że kto szybko sprzedaje, ten tanio sprzedaje. Jeżeli o to chodzi to jest to w pewnej konfuzji z linią prezentowaną przez pani ugrupowanie a z drugiej strony takie postępowanie byłoby bardzo niegospodarne przez Zarząd miasta.

Drugi kuriozalny zarzut radnej Gosz to to, że miasto nie przyłożyło ręki do upadku przedsiębiorstw i czekało aż zadłużenie zostanie wpisane do masy upadłościowej. Ja rozumiem, że radna Gosz oczekiwałaby aby to miasto występowało z wnioskiem o upadłość poszczególnych podmiotów gospodarczych byle tylko wyszarpać poszczególne należności. Takie działanie byłoby na krótką metę i dokładne pod prąd tego o co nam wszystkim chodzi. Chodzi o to, żeby przedsiębiorczość się rozwijała, żeby miasto nie było katem drobnej przedsiębiorczości i działalności w mieście a wręcz, żeby stymulowało i pomagało drobnym podmiotom gospodarczym. Ja z tego tytułu zarzutu bym nie czynił. Nie jest to dość oryginalne, żeby nie powiedzieć kuriozalne.

### **Radny – WIESŁAW KAMIŃSKI**

Mnie cieszy bardzo ta gotowość radnych, szczególnie opozycji, do podjęcia nowego wyzwania jakim jest dopasowanie kosztów edukacji do spadającej liczby dzieci. Rzeczywiście przed nami w przyszłym roku i pewnie w następnych latach podjęcie bardzo nie popularnej decyzji. Cieszy mnie, że już teraz ta gotowość podjęcia decyzji i szukania rezerw jest widoczna.

Cieszy mnie również, że kolega Głogowski jest przygotowany do dyskusji na temat polityki miasta.

Niestety miasto, gmina jest ściśle uzależnione od polityki ogólnie krajowej i decyzji zapadających na szczeblu rządowym lub ministerialnym.

Jest mnóstwo decyzji, które powodują zwiększenie środków bieżących. Wydatki w gminach rosną a dochody z powodu recesji nie. To są powody, z których musimy sobie zdawać sprawę.

### **Radna – ELŻBIETA GRABAREK BARTOSZEWICZ**

Wysoka Rado,

Panie Przewodniczący.

Chciałam odpowiedzieć na pytania dotyczące edukacji. Bardzo nie lubię taniego populizmu i zasłaniania się Kartą Nauczyciela. Myślę, że środowisko nauczycielskie jest gotowe przyjąć wyzwanie debaty na temat polityki edukacyjnej. My mylimy podstawowe dwa pojęcia „poziom edukacji miasta Gdańska” a „wydatki”. Śmiem twierdzić, że wydatki są źle wykonywane. To jest polityka ekstensywna. Poprę to faktami. Przez minione 10 lat nie było polityki edukacyjnej na terenie miasta Gdańska. Widać to na inwestycjach edukacyjnych. Widać to na inwestycjach edukacyjnych.

Mści się też na nas plan rozwoju miasta. Jeśli będziemy tak uprawiać politykę inwestycyjną i budować osiedla daleko od centrum to będą wzmożone wydatki edukacyjne. W myśl tej strategii zaprezentowanej przez poprzedni Zarząd

będziemy musieli wybudować 11 szkół. Jest to absurdem w kontekście zbliżającej się demografii. W sposób nie racjonalny planuje się inwestycje w dziedzinie edukacji.

Trzeba dostosować również wielkość tych inwestycji. W minionym roku zbudowaliśmy szkoły molochy, które nie są dostosowane do demografii. Pokazuje to, że koszty są nieadekwatne do potrzeb.

Jeśli chodzi o kadrę to rzeczywiście można zrationalizować wydatki w tej dziedzinie ale najpierw trzeba mieć koncepcje. Ja tej koncepcji nie widzę. To było widoczne w przypadku proponowanej przez poprzedni Zarząd likwidacji placówek. Planowaliśmy likwidację szkoły z bardzo dobrą bazą techniczną. Musi być najpierw zinwentaryzowana sieć szkół pod względem technicznym, warunków dostępności dla uczniów a dopiero potem możemy podjąć decyzję o likwidacji lub przeniesienia.

W przypadku ZSZ nr 10 nienaruszony był interes uczniów. Uczniowie mieli przejść „dwa kroki dalej”, proces edukacyjny nie był zagrożony. Te decyzje które zapadały muszą budzić niepokój społeczny. Musimy przygotować w tym roku konkretny plan.

Sieć musi być dostosowana do demografii i potrzeb mieszkańców. Jeżeli będziemy dalej budować osiedla daleko od centrów to albo będziemy musieli zapewnić dowóz albo budować szkoły. Proponuję odbycie na tej temat debaty. Wtedy zrationalizujemy wydatki i podniesiemy poziom edukacji.

### **Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Przypominam, że mówimy na temat druki 181. Czyli wykonania budżetu za 2002. Bardzo proszę skupmy się na tym ponieważ dyskusja zaczyna być na temat edukacji.

### **Radna – ZOFIA GOSZ**

Chciałam odpowiedzieć panu Strzelczykowi. Odniosę się do dwóch spraw. Zarzuca mi pan, że ja nie wiem co LPR głosi. Tak my głosimy aby nie wysprzedawać majątku komunalnego obcym podmiotom. To jest różnica. Być może zaniechano akurat tego działania ale pan Przewodniczący tego nie opisał. Sam pan stwierdził, że może było to zbyt lapidarne.

Zarzuca mi pan również, że należy tak postępować. Czyli czekać do upadłości. Nie – ja uważam i nadal tak będę uważać i tak powinien uważać każdy ekonomista, a szczególnie radny, że duże firmy które upadają najczęściej zyskują od miasta. Najwięcej tracą nasi biedni, bezrobotni podopieczni. Takiej polityki nie może być. Dziwię się, że Przewodniczący Komisji Rewizyjnej proponuje nową politykę. Darować zakładom pracy, które mają często wysokie premie i pensje a zabrać nam z gminy.

Dziękuję bardzo.



**PAWEŁ ADAMOWICZ – Prezydent miasta Gdańska**

Ja dziękuję za te wszystkie głosy. Debatę na temat edukacji razem z Komisją Edukacji przygotujemy być może na październik. To musi być przygotowane bardzo starannie. Badania już są na ukończeniu. To będzie istotna debata z punktu widzenia budżetu 2004, 2005 oraz kolejnych.

Firma doradcza zwróciła uwagę na dwa obszary możliwych restrukturyzacji wydatków. Jest to edukacja i administracja samorządowa. W innych dziedzinach na wydatkach bieżących jest trudno osiągnąć zauważalne efekty.

Bardzo dziękuję i proszę o przyjęcie sprawozdania i udzielenie absolutorium.

*Radny SŁAWOMIR KOSAKOWSKI odczytał opinię Komisji Rewizyjnej temat wykonania budżetu za rok 2002.*

**Opinia stanowi załącznik nr 16 do niniejszego protokołu.**

*Radny BOGDAN OLESZEK Przewodniczący RMG odczytał uchwałę Regionalnej Izby Obrachunkowej z dnia 14 kwietnia 2003 roku.*

**Uchwała stanowi załącznik nr 17 do niniejszego protokołu.**

**Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 181?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 21 |
| przeciw        | - 6  |
| wstrzymało się | - 6  |

**RADA MIASTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/173/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

***W sprawie rozpatrzenia sprawozdania Prezydenta Miasta Gdańska z wykonania budżetu Miasta Gdańska za rok 2002.***

**Uchwała stanowi załącznik nr 18 do niniejszego protokołu.**

## **PUNKT 6**

### **UCHWAŁA W SPRAWIE UDZIELENIA ABSOLUTORIUM PREZYDENTOWI MIASTA GDAŃSKA Z TYTUŁU WYKONANIA BUDŻETU MIASTA GDAŃSKA ZA ROK 2002 (DRUK 210)**

#### **radny – GRZEGORZ STRZELCZYK**

Panie Przewodniczący,

Wysoka Rado,

Panie Prezydencie.

Uchwała Komisji rewizyjnej w sprawie udzielenia absolutorium Prezydentowi Miasta Gdańska z tytułu wykonania budżetu miasta za 2002 rok.

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 4 ustawy z dnia 08 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (t.j. z 2001 r. Dz.U.Nr 142, poz.1591; zm. z 2002 r. Dz.U.Nr 23, poz.220; Nr 62, poz.558; Nr 113, poz.984; Nr 153, poz.1271; Nr 214, poz.1806) i art.136 ust.2 ustawy z dnia 26 listopada 1998 r. o finansach publicznych (tekst jedn.z 2003 r. Dz.U.Nr 15 poz.148) oraz § 28 ust. 4 Statutu Miasta Gdańska stanowiącego załącznik do Uchwały Nr XL/1226/2001 Rady Miasta Gdańska z dnia 25 października 2001 r. (Dz.Urz.Woj.Pom. Nr 101, poz.1928, zm. z 2002 r. Dz. Urz. Woj. Pom. Nr 61, poz.1404) Rada Miasta Gdańska uchwala, co następuje:

Rada Miasta Gdańska w głosowaniu jawnym udziela absolutorium Prezydentowi Miasta Gdańska z tytułu wykonania budżetu miasta za 2002 rok.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia i podlega wywieszeniu na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Gdańsku.

Zwracam się z prośbą do koleżanek i kolegów radnych o przyjęcie uchwały.

#### **Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 210?

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| <b>za</b>             | <b>- 21</b> |
| <b>przeciw</b>        | <b>- 8</b>  |
| <b>wstrzymało się</b> | <b>- 3</b>  |

**RADA MISTA GDAŃSKA  
W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/174/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie* **udzielenia absolutorium Prezydentowi Miasta Gdańska z tytułu wykonania budżetu Miasta Gdańska za 2002 rok.**  
**Uchwała stanowi załącznik nr 19 do niniejszego protokołu.**

**PAWEŁ ADAMOWICZ – Prezydent Miasta Gdańska**

Wysoka Rado.

Dziękuję bardzo za rozgrzeszenie.

Wszystkiego dobrego.

**PUNKT 7**

**UCHWAŁY W SPRAWIE**

**1. ZMIANY UCHWAŁY W SPRAWIE UCHWALENIA  
BUDŻETU MIASTA GDAŃSKA NA ROK 2003  
(DRUK NR 188 + AUTOPOPRAWKA PREZYDENTA)**

**WŁODZIMIERZ PIETRZAK – Skarbnik miasta Gdańska**

Panie Przewodniczący,

Wysoka Rado.

Tak jak deklarowaliśmy, nie chcemy robić zmiany budżetu w pierwszych miesiącach roku ale kiedy dostajemy dodatkowe środki to musimy je wprowadzić do budżetu.

Do tego druku mamy autopoprawkę, która powoduje, że mamy dodatkowe dochody na kwotę prawie 1 miliona złotych.

Wysoka Rado.

Zwiększamy dochody miasta 68 tysięcy złotych. Dostaliśmy 5 tysięcy na konkurs „Euro nowy pieniądz z NBP”, 10 tysięcy odszkodowania przeciw powodziowemu dla UM i 53 tysiące jako dodatkowe dochody Dyrekcji Rozbudowy Miasta Gdańska. Proponujemy aby te pieniądze wyprowadzić po wydatkach. 5 tysięcy dać Integracji Europejskiej na zorganizowanie konkursu, 10 tysięcy na Wydział Inwestycji i Remontów oraz Dyrekcji Rozbudowy Miasta Gdańska.

Wprowadzamy zmiany w Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Te zmiany są zaaprobowane przez określoną komisję.

Mamy jeszcze dodatkowe pieniądze, które wprowadzamy w autopoprawce. 500 tysięcy na rzecz globalnego środowiska wdrożonego przez Program Rozwoju Narodów Zjednoczonych. 14 tysięcy wprowadzamy na konta środków nie wygasających. W sumie jest to 1 14 000 tysięcy złotych.

Mamy również inne zadania inwestycyjne.

W Wydziale Finansowym mamy kwotę 2 044 złote jako wynagrodzenie dodatkowe Rad Dzielnic.

Na Gminny Fundusz Ochrony Środowiska dajemy kwotę 60 tysięcy złotych. Pieniądze będą przeznaczone na teren zielony przy targowisku miejskim.

**Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Opinia KB, KPGiM, KRP, KE, opinia pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 188+ autopoprawka?

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| <b>za</b>             | <b>- 17</b> |
| <b>przeciw</b>        | <b>- 0</b>  |
| <b>wstrzymało się</b> | <b>- 4</b>  |

**RADA MIASTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/175/2003**  
**RADY MIASTA GDAŃSKA**  
**z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie zmiany uchwały w sprawie uchwalenia budżetu miasta Gdańska na rok 2003.*

**Uchwała stanowi załącznik nr 20 do niniejszego protokołu.**

## **2. ZATWIERDZENIA PLANU PRACY KOMISJI REWIZYJNEJ RADY MIASTA GDAŃSKA. (DRUK NR 211)**

### **Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Druk dotyczy planu pracy Komisji Rewizyjnej Rady Miasta Gdańska. Chodzi o to aby RMG potwierdziła celowość tego planu pracy.

### **Radny – GRZEGORZ STRZELCZYK**

Panie Przewodniczący,

Wysoka Rado.

Panie Prezydencie.

KR zwraca się z prośbą o zatwierdzenie planu pracy KR miasta Gdańska na rok 2003, stanowiący załącznik do uchwały. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Zgodnie z treścią art. 30 ust. 5 Statutu Miasta Gdańska Komisja Rewizyjna przedkłada RMG plan pracy Komisji na rok 2003 celem zaakceptowania działań kontrolnych podejmowanych przez Komisję.

KR oprócz wpisanych w plan pracy kontroli zamierza konsekwentnie korzystać z art. 30 ust 5 i podejmować czynności kontrolne z własnej inicjatywy lub z inicjatywy 10% składu RMG.

### **Radny – EUGENIUSZ GŁOGOWSKI**

Czy poprawił radny Strzelczyk błędy, które są w tym planie? W przeciwnym razie będę miał wątpliwość żeby głosować.

### **Radny – GRZEGORZ STRZELCZYK**

Rozmawiałem z moim adwersarzem i są to błędy redakcyjne, stylistyczne i nie poprawiłem ich. Te błędy, które nie są merytoryczne zostaną poprawione.

### **Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Opinia KB, KPGiM, KRP, KE, opinia pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 211?

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| <b>za</b>             | <b>- 19</b> |
| <b>przeciw</b>        | <b>- 1</b>  |
| <b>wstrzymało się</b> | <b>- 2</b>  |

**RADA MISTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/176/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie zatwierdzenia sprawozdania z Planu Pracy Komisji Rewizyjnej Rady Miasta Gdańska.*

**Uchwała stanowi załącznik nr 21 do niniejszego protokołu.**

**3. ROZPATRZENIA I ROZSTRZYGNIĘCIA PROTESTÓW DO  
MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA  
PRZESTRZENNEGO REJONU MIĘDZY ULICĄ  
GOPLAŃSKIEJ I OBWODOWEJ TRÓJMIASTA W  
KOKOSZKACH W MIEŚCIE GDAŃSKU.  
(DRUK NR 199)**

**WIESŁAW BIELAWSKI – Wiceprezydent miasta Gdańska**

Panie Przewodniczący,

Szanowni Państwo.

Przedkładamy projekt uchwały w sprawie rozpatrzenia i rozstrzygnięcia protestów do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego rejonu między ulicą Goplańską i Obwodową Trójmiasta w Kokoszkach w mieście Gdańsku.

W chwili wyłożenia planu do publicznej wiadomości wpłynęły 2 protesty dotyczące braku regulacji ustaleń planu dotyczących zapewnienia dojazdu do określonej nieruchomości. W naszej ocenie ustalenie strefowe nie musi tego rozstrzygać. Taki dojazd o charakterze wewnętrznym jest możliwy. Drugi protest dotyczy utrzymania funkcji tartaku postrzeganego jako uciążliwego. Takie rozstrzygnięcie występuje ale pod warunkiem, że uciążliwości będą ograniczone do granic nieruchomości na której występuje tartak. jest zakaz rozbudowy i zwiększenia produkcji tartaku. Z tego względu przedstawiamy uchwałę o odrzuceniu protestów.

**Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Opinia KRP jest pozytywna.

**Radny – TADEUSZ MEKAL**

Panie Przewodniczący,

Wysoka Rado.

Niestety 22 kwietnia wpłynęło pismo od osób protestujących i myślę, że RMG musi się nad tym zastanowić. Wygląda na to, że odrzucając ten protest i uchwalając plan usankcjonujemy uciążliwą samowolę budowlaną. Trzeba się zastanowić czy nie dać tego druku jeszcze raz pod obrady Komisji.

**WIESŁAW BIELAWSKI – Wiceprezydent Miasta Gdańska**

Proszę państwa.

W naszej ocenie przełożenie tego o kolejny miesiąc niczego nowego nie wniesie. Sprawa samowoli budowlanej, która tam istnieje podlega rozstrzygnięciu sądu. To od sądu zależą losy tej nieruchomości. Ale ustalenia planu są na tyle szerokie, że można realizować inne funkcje. Nie jest powiedziane, że w tamtym miejscu ma być tylko tartak.

Jeśli w wyroku sądu zostanie określone, że nie mamy do czynienia z ewidentną samowolą to dlaczego takiej funkcji nie dopuścić z zastrzeżeniem, że zawsze warunkowane to jest uciążliwościami ograniczonymi do granic danej nieruchomości.

**Radny – TADEUSZ MEKAL**

Proszę Państwa.

Chcę zwrócić uwagę, że tartak to nie jest cicha produkcja i pisanie na komputerze tylko to są ciężkie hałaśliwe i uciążliwe nawet ze względu na zapylenie prace.

Wnoszę o cofnięcie druku do komisji.

**WIESŁAW BIELAWSKI – Wiceprezydent miasta Gdańska**

W samych ustaleniach planu nic się nie zmieni bez względu na stanowisko komisji. Od tego tematu nie można uciekać.

**radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Kto z państwa jest za przyjęciem wniosku radnego Mękala?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 11 |
| przeciw        | - 6  |
| wstrzymało się | - 3  |

**RADA MISTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**4. UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU  
ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO REJONU  
ULICY GOPLAŃSKIEJ I OBWODOWEJ TRÓJMIASTA W  
KOKOSZKACH W MIEŚCIE GDAŃSKU.  
(DRUK NR 208)**

**WIESŁAW BIELAWSKI – Wiceprezydent miasta Gdańska**

Szanowni Państwo.

W konsekwencji cofnięcia druku 199 konsekwentnie należy zdjąć z porządku obrad uchwałę o uchwaleniu planu.

**5. UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU  
ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO REJONU  
MIĘDZY ULICĄ OTOMIŃSKĄ I OBWODOWĄ  
TRÓJMIASTA W KOKOSZKACH W MIEŚCIE GDAŃSKU.  
(DRUK NR 209)**

**WIESŁAW BIELAWSKI – Wiceprezydent miasta Gdańska**

Panie Przewodniczący,

Szanowni Państwo.

Przedkładamy państwu uchwałę w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego rejonu między ulicą Otomińską i Obwodową Trójmiasta w Kokoszkach. Plan podjęto celem zweryfikowania rezerw pod różne funkcje publiczne ze szczególnym uwzględnieniem usług oświaty. Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego zrezygnowało z utrzymywania szeregu rezerw pod tego typu funkcje. Realizacja tych potrzeb może się odbywać poza granicami tego planu. Generalnie ustalenia planu dotyczą wprowadzenia strefy mieszkaniowo - usługowej o niskiej intensywności z niewielkim udziałem usług. Wprowadza się też zielen pakową ze względu na ogólnomiejską strefę terenów aktywnych biologicznie. Plan był wyłożony do publicznego wglądu. Nie wpłynęły do niego żadne zarzuty ani protesty. Proszę o podjęcie planu.

**Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Opinia KRP pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu druk nr 209?



|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 18 |
| przeciw        | - 0  |
| wstrzymało się | - 1  |

**RADA MIASTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/177/2003**  
**RADY MIASTA GDAŃSKA**  
**z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego rejonu między ulicą Otomińską i Obwodową Trójmiasta w Kokoszkach w mieście Gdańsku.*  
**Uchwała stanowi załącznik nr 22 do niniejszego protokołu.**

**6. UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU**  
**ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO REJON**  
**ULICY BAŁTYCKIEJ W MIEŚCIE GDAŃSKU.**  
**(DRUK NR 178)**

**WIESŁAW BIELAWSKI – Wiceprezydent miasta Gdańska**

Panie Przewodniczący,

Szanowni Państwo.

Przedkładamy państwu uchwałę w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego rejon ulicy Bałtyckiej. Jest to plan do którego przystąpiono w 1999 roku. Został ten plan podjęty celem uelastycznienia ustaleń by można było wprowadzić nowe funkcje. Na tym terenie znajduje się obszar wpisany do rejestru zabytków. Chroni to podział parcelacyjny dawnej wsi rybackiej. Plan poszerza istniejące już funkcje o funkcję mieszkaniową. Projekt był dwa razy wykładany. Wpłynęły dwa zarzuty, które odrzucono. Wpłynęło zaskarżenie do NSA, który te skargi odrzucił. Nie ma braku podstaw prawnych by ten plan uchwalić.

**Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Opinia KRP jest pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 178?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 20 |
| przeciw        | - 0  |
| wstrzymało się | - 1  |

**RADA MIASTA GDAŃSKA**  
W głosowaniu p r z y j ę ł a

**UCHWAŁĘ NR VIII/178/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego rejon ulicy Bałtyckiej w mieście Gdańsku.*  
**Uchwała stanowi załącznik nr 23 do niniejszego protokołu.**

**8. UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU  
ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OLIVA  
REJON ULICY POZNAŃSKIEJ W MIEŚCIE GDAŃSKU.  
(DRUK NR 179)**

**WIESŁAW BIELAWSKI – Wiceprezydent miasta Gdańska**

Panie Przewodniczący,  
Szanowni Państwo.

Przedkładamy państwu uchwałę w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego rejon ulicy Poznańskiej. Do planu przystąpiono w 2002 roku. Miał on na celu zweryfikowanie rezerw, które były przewidziane pod realizację celów publicznych. Studium uwarunkowań jednoznacznie wskazuje, że można z tych rezerw zrezygnować. W miejsce dawnych rezerw wprowadzamy funkcję mieszkaniowo – usługową. Do projektu

wpłynęły swa zarzuty, które w styczniu RMG odrzuciła. Plan jest zgodny ze Studium uwarunkowań. Plan spełnia wszelkie wymogi formalne i może być podjęty.

**Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Opinia KRP pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu druk nr 179?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 19 |
| przeciw        | - 0  |
| wstrzymało się | - 2  |

**RADA MISTA GDAŃSKA**  
W głosowaniu p r z y j ę ł a

**UCHWAŁĘ NR VIII/179/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Oliwa rejon ulicy Poznańskiej w mieście Gdańsku.  
Uchwała stanowi załącznik nr 24 do niniejszego protokołu.*

**8. O PRZYSTĄPIENIU DO UCHWALENIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
WRZESZCZ CENTRUM REJON ULICY UPHAGENA i ALEI  
GRUNWALDZKIEJ W MIEŚCIE GDAŃSKU.  
(DRUK NR 197)**

**WIESŁAW BIELAWSKI – Wiceprezydent miasta Gdańska**

Panie Przewodniczący,

Szanowni Państwo.

Przedkładamy państwu uchwałę w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Wrzeszcz Centrum rejon ulicy Uphagena i Alei Grunwaldzkiej. Na większości tego obszaru wygasły

obowiązujące plany. Jest to teren wymagający uporządkowania i przeprowadzenia racjonalnych działań w celu przekształcenia kolejnego fragmentu centralnego pasa usługowego o którym jest mowa w Studium.

Plan podejmuje się też na wniosek właścicieli szeregu nieruchomości, którzy proponują zwiększenie funkcji występujących na tym terenie.

Na tym obszarze ma być też zrealizowana ścieżka rowerowa, która nie mieściła się w liniach rozgraniczających ulicy Miszewskiego zgodnie z proponowanym przekrojem.

Stąd też uzasadnienie dla podjęcia tego planu jest w naszym przekonaniu pełne. Prosimy o podjęcie stosownej uchwały.

**Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Opinia KRP jest pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 197?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 19 |
| przeciw        | - 0  |
| wstrzymało się | - 0  |

**RADA MISTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/180/2003**  
**RADY MIASTA GDAŃSKA**  
**z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

***W sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Wrzeszcz Centrum rejon ulicy Uphagena i Alei Grunwaldzkiej w mieście Gdańsku.***

**Uchwała stanowi załącznik nr 25 do niniejszego protokołu.**

**9. O PRZYSTĄPIENIU DO UCHWALENIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
PIECKI MIGOWO - REJON ULICY MAGELLANA W  
MIEŚCIE GDAŃSKU.  
(DRUK NR 198)**

**WIESŁAW BIELAWSKI – Wiceprezydent miasta Gdańska**

Panie Przewodniczący,

Szanowni Państwo.

Przedkładamy państwu uchwałę w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Piecki Migowo rejon ul. Magellana. Plan ten wiąże się z koniecznością uporządkowania terenu i wprowadzenia jednolitych prawidłowych regulacji dla całego obszaru w celu racjonalnego panowania nad ładem przestrzennym.

Plan jest istotny ponieważ przylega do terenów inwestycyjnych. Dlatego należy pewne ustalenia ze sobą skoordynować.

**Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Opinia KRP jest pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 198?

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| <b>za</b>             | <b>- 20</b> |
| <b>przeciw</b>        | <b>- 0</b>  |
| <b>wstrzymało się</b> | <b>- 1</b>  |

**RADA MIASTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/181/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Piecki Migowo - rejon ulicy Magellana w mieście Gdańsku.*

**Uchwała stanowi załącznik nr 26 do niniejszego protokołu.**

**10. O PRZYSTĄPIENIU DO UCHWALENIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
ZAKONICZYN NA ZACHÓD OD ULICY UNRUGA W  
MIEŚCIE GDAŃSKU.  
(DRUK NR 200)**

**WIESŁAW BIELAWSKI – Wiceprezydent miasta Gdańska**

Panie Przewodniczący,

Szanowni Państwo.

Przedkładamy państwu uchwałę w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Zakoniczyn na zachód od ulicy Unruga w mieście Gdańsku. Celem planu jest zapewnienie niezbędnych rezerw terenowych pod usługi oświaty oraz wyznaczenie stref funkcyjnych z określeniem warunków zabudowy i zagospodarowania oraz ochrona walorów przyrodniczo krajobrazowych obszaru. Plan ten jest obowiązkowy ponieważ w Studium został wskazany ze względu na lokalne uwarunkowania do obowiązkowego objęcia planem. Teren jest w większości własnością Gminy Gdańsk. Opracowanie planu pozwoli na sformułowanie kolejnej oferty inwestycyjnej.

**Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Opinia KRP jest pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 200?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 23 |
| przeciw        | - 0  |
| wstrzymało się | - 1  |

**RADA MISTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/182/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Zakoniczyn na zachód od ulicy Unruga w mieście Gdańsku.*

**Uchwała stanowi załącznik nr 27 do niniejszego protokołu.**

**11. O PRZYSTĄPIENIU DO UCHWALENIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
ZAKONICZYN NA WSCHÓD OD ULICY UNRUGA W  
MIEŚCIE GDAŃSKU.  
(DRUK NR 201)**

**WIESŁAW BIELAWSKI – Wiceprezydent miasta Gdańska**

Panie Przewodniczący,

Szanowni Państwo.

Przedkładamy państwu uchwałę w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Zakoniczyn na wschód od ulicy Unruga w mieście Gdańsku. Jest to obszar wskazany przez Studium do obowiązkowego sporządzenia planu ze względu na obowiązujące uwarunkowania. Celem planu jest wyznaczenie terenów pod strefę mieszkaniową z niezbędnym zapleczem usługowym oraz weryfikacja rezerw terenowych pod szereg usług np. oświaty.

**Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Opinia KRP jest pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 201?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 23 |
| przeciw        | - 0  |
| wstrzymało się | - 1  |

**RADA MISTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/183/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Zakoniczyn na wschód od ulicy Unruga w mieście Gdańsku.*

**Uchwała stanowi załącznik nr 28 do niniejszego protokołu.**

**12. O PRZYSTĄPIENIU DO UCHWALENIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
REJON ULIC DOLNE MIGOWO I FRANCISZKA  
RAKOCZEGO W MIEŚCIE GDAŃSKU.  
(DRUK NR 202)**

**MAREK PISKORSKI – Dyrektor Biura Rozwoju Miasta Gdańska**

Panie Przewodniczący,

Szanowni Państwo.

Przedkładamy państwu uchwałę w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego rejon ulic Dolne migowo i Rakoczego. Dla większości tego obszaru wygaśł stary plan. Tylko w północnej części jest obowiązujący plan. W południowej części obowiązującego planu było przeznaczenie na zielen izolacyjną. W celu izolacji istniejącego osiedla Piecki Migowo od przyszłej trasy.

Granicę zachodnią terenu stanowi nasyp nieczynnej kolei. Do planu wpłynęły wnioski osób fizycznych i Zarządu Portu, który jest właścicielem stacji benzynowej. Wnioski zmierzały to tego aby tereny prywatne przekształcić na strefę mieszkaniowo – usługową. Będzie to możliwe w ograniczonym zakresie.

**Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Opinia KRP jest pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 202?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 18 |
| przeciw        | - 0  |
| wstrzymało się | - 1  |

**RADA MISTA GDAŃSKA  
W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/184/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego rejon ulic Dolne Migowo i Franciszka Rakoczego w mieście Gdańsku.*

**Uchwała stanowi załącznik nr 29 do niniejszego protokołu.**



### **13. O PRZYSTĄPIENIU DO UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO STOGI W REJONIE PLAŻA – PUSTY STAW W MIEŚCIE GDAŃSKU.**

**(DRUK NR 203 + AUTOPOPRAWKA)**

**MAREK PISKORSKI – Dyrektor Biura Rozwoju Miasta Gdańska**

Panie Przewodniczący,

Szanowni Państwo.

Przedkładamy państwu uchwałę w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Stogi. Autopoprawka poszerza nieco granice planu między ulicą Stryjskiego a Pustym Stawem. Jest to obszar, który można wykorzystać na cele rekreacji osiedlowej. Intencją podjęcia planu jest ustanowienie warunków dla rozwoju funkcji rekreacyjnej o charakterze miejskim i osiedlowym.

**Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Opinia KRP jest pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 203 + autopoprawka?

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| <b>za</b>             | <b>- 17</b> |
| <b>przeciw</b>        | <b>- 0</b>  |
| <b>wstrzymało się</b> | <b>- 1</b>  |

**RADA MISTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/185/2003**  
**RADY MIASTA GDAŃSKA**  
**z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Stogi w rejonie plaża – Pusty Staw w mieście Gdańsku.*

**Uchwała stanowi załącznik nr 30 do niniejszego protokołu.**

**14. O PRZYSTĄPIENIU DO UCHWALENIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
KLUKOWO – RĘBIECHOWO - REJON ULIC  
SŁOWACKIEGO I RADIOWEJ W MIEŚCIE GDAŃSKU.  
(DRUK NR 204)**

**MAREK PISKORSKI – Dyrektor Biura Rozwoju Miasta Gdańska**

Panie Przewodniczący,

Szanowni Państwo.

Dwa kolejne plany dotyczą obszaru Klukowo – Rębichowo. Pierwszy ulic Słowackiego i Radiowej. Obszar ten jest w dawnym planie. Przeznaczony był na cele budowlane głównie produkcyjno – usługowe. Chcemy to podtrzymać w obecnym planie.

**Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Opinia KRP jest pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 204?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 20 |
| przeciw        | - 0  |
| wstrzymało się | - 1  |

**RADA MISTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/186/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Klukowo – Rębichowo - rejon ulic Słowackiego i Radiowej w mieście Gdańsku.*

**Uchwała stanowi załącznik nr 31 do niniejszego protokołu.**

**15. O PRZYSTĄPIENIU DO UCHWALENIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
KLUKOWO – RĘBIECHOWO - REJON ULIC RADIOWEJ I  
TELEWIZYJNEJ W MIEŚCIE GDAŃSKU.  
(DRUK NR 205)**

**MAREK PISKORSKI – Dyrektor Biura Rozwoju Miasta Gdańska**

Panie Przewodniczący,

Szanowni Państwo.

Kolejny projekt dotyczy rejonu ulicy Radiowej i Telewizyjnej. Dla tego terenu wygasł plan, który przewidywał terminal kontenerowy z nową konstrukcją związaną z koleją. W Studium centrum logistyczne przewidziano w rejonie portu na Stogach. W związku z tym to przeznaczenie nie ma uzasadnienia. Miejsce jest atrakcyjne pod względem mieszkaniowym. W Studium przewidziano ten teren pod funkcję mieszkaniowo – usługową i jest objęty obowiązkiem sporządzenia planu.

**Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Opinia KRP jest pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 205?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 21 |
| przeciw        | - 0  |
| wstrzymało się | - 1  |

**RADA MISTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/187/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Klukowo – Rębichowo - rejon ulic Radiowej i Telewizyjnej w mieście Gdańsku.*

**Uchwała stanowi załącznik nr 32 do niniejszego protokołu.**

**16. O PRZYSTĄPIENIU DO UCHWALENIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
SMĘGORZYNO II W MIEŚCIE GDAŃSKU.  
(DRUK NR 206)**

**MAREK PISKORSKI – Dyrektor Biura Rozwoju Miasta Gdańska**

Panie Przewodniczący,

Szanowni Państwo.

Plan dotyczy Kokoszek. Teren ten nie ma obowiązującego planu. Na tym terenie chcemy zachować funkcję mieszkaniową. Zabudowa ze względu na atrakcyjność terenu ma być mało intensywna.

**Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Opinia KRP jest pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 206?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 21 |
| przeciw        | - 0  |
| wstrzymało się | - 0  |

**RADA MISTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/188/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Smęgorzyno II w mieście Gdańsku.*

**Uchwała stanowi załącznik nr 33 do niniejszego protokołu.**

**17. O PRZYSTĄPIENIU DO SPORZĄDZENIA  
MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA  
PRZESTRZENNEGO KOKOSZKI MIESZKANIOWE – REJON  
MIĘDZY LASEM I ULICĄ KARTUSKĄ W MIEŚCIE  
GDAŃSKU.  
(DRUK NR 207)**

**MAREK PISKORSKI – Dyrektor Biura Rozwoju Miasta Gdańska**

Panie Przewodniczący,

Szanowni Państwo.

Plan dotyczy Kokoszek Mieszkaniowych. Fragment ten był w planie, który wygasł w ubiegłym roku. Teren ten przeznaczony był na cele usługowo – mieszkaniowe oraz na trasę szybkiej kolei miejskiej. W tym planie zrezygnowano z kolei miejskiej. Stworzony w tym miejscu skrzyżowanie stworzy węzeł, który będzie pełnił rolę podstawowego węzła komunikacyjnego Kokoszek.

**Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Opinia KRP jest pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 207?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 21 |
| przeciw        | - 0  |
| wstrzymało się | - 0  |

**RADA MISTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/189/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Kokoszki Mieszkaniowe – rejon między lasem i ulicą Kartuską w mieście Gdańsku.*  
**Uchwała stanowi załącznik nr 34 do niniejszego protokołu.**

**18. PRZYWRÓCENIA TABLICY PAMIĄTKOWEJ  
POŚWIĘCONEJ BURMISTRZOWI DANIELOWI  
GRALATHOWI I UFUNDOWANIA TABLICY  
PAMIĄTKOWEJ POŚWIĘCONEJ PRZYWÓDCOM  
HARCERZY POMORDOWANYM I POLEGŁYM W CZASIE  
II WOJNY ŚWIATOWEJ  
(DRUK NR 114 + AUTOPOPRAWKA)**

**WIESŁAW BIELAWSKI -Wiceprezydent Miasta Gdańska**

Panie Przewodniczący,

Szanowni Państwo.

Przedkładamy państwu uchwałę w sprawie przywrócenia tablicy pamiątkowej poświęconej burmistrzowi Danielowi Gralathowi i ufundowania tablicy pamiątkowej poświęconej przywódcom harcerzy pomordowanym i poległym w czasie II wojny światowej. Uchwała ta jest z autopoprawką, która wprowadza dwujęzyczny napis na tablicy oraz mówi o tablicy ustanowionej ku czci przywódców Gdańskiej Chorągwi Harcerstwa pomordowanych w czasie walki z okupantem. Lokalizacja tablicy ma mieć miejsce na skwerze Polskich Harcerzy przy skrzyżowaniu Hucisko, Wały Jagiellońskie i Targ Rakowy.

**Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Opinia KE, KK, jest pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 114 + autopoprawka?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 18 |
| przeciw        | - 0  |
| wstrzymało się | - 1  |

**RADA MISTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/190/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie przywrócenia tablicy pamiątkowej poświęconej burmistrzowi Danielowi Gralathowi i ufundowania tablicy pamiątkowej poświęconej przywódcom harcerzy pomordowanym i poległym w czasie II wojny światowej.*

**Uchwała stanowi załącznik nr 35 do niniejszego protokołu.**

**19. ZMIENIANJĄCA UCHWAŁĘ W SPRAWIE ZASAD I TRYBU PRZEPROWADZANIA WYBORÓW DO RAD JEDNOSTEK POMOCNICZYCH.  
(DRUK NR 141)**

**radny - ALEKSANDER ŻUBRYS**

Panie Przewodniczący,

Szanowni Państwo.

Pragnę zaproponować znany od trzech miesięcy druk 141 zmieniający uchwałę w sprawie zasad i trybu przeprowadzania wyborów do rad jednostek pomocniczych. Sprawa jest znana i dyskutowana od dłuższego czasu. Chodzi o to aby frekwencję wyborczą, która czyni wybory ważnymi zmienić z 15 na 10%. Postulaty w tej sprawie były składane przez większość jednostek pomocniczych istniejących i tych które zamierzają się dopiero utworzyć. Uważam, że ten postulat jest w pełni uzasadniony i zgodny z opinią Komisji, która w dyskusji pozytywnie odniosła się do tego projektu. Liczę na uchwalenie przez RMG tego projektu.

**Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Opinia KSiŁP jest pozytywna. Prezydent Miasta Gdańska odstąpił od opiniowania i pozostawił decyzję Wysokiej Radzie. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 141?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 24 |
| przeciw        | - 1  |
| wstrzymało się | - 2  |

**RADA MISTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/191/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie zmiany uchwały w sprawie zasad i trybu przeprowadzania wyborów do rad jednostek pomocniczych.*  
**Uchwała stanowi załącznik nr 36 do niniejszego protokołu.**

## **20. USTALENIA WYSOKOŚCI DIET DLA PRZEWODNICZĄCYCH RAD, PRZEWODNICZĄCYCH ZARZĄDÓW I ZASTĘPCÓW PRZEWODNICZĄCYCH ZARZĄDÓW JEDNOSTEK POMOCNICZYCH MIASTA GDAŃSKA. (DRUK NR 193)**

### **radny - ALEKSANDER ŻUBRYS**

Panie Przewodniczący,

Szanowni Państwo.

KSiLP przedkłada uchwałę z autopoprawką w sprawie ustalenia wysokości diet dla Przewodniczących Rad, Przewodniczących Zarządów i Zastępców Przewodniczących Zarządów jednostek pomocniczych Miasta Gdańska. W druku 109 chodziło o zmniejszenie wysokości diet. Zdaniem jednostek i RMG były one zbyt wysokie pomimo, że z uznaniem podchodzimy do pracy jednostek. W związku z tym KSiLP zaproponowała aby radni jednostki pełniący funkcję Przewodniczącego Rady oraz zastępcy Przewodniczącego Zarządu otrzymywali po 200 zł. a radni pełniący funkcję Przewodniczącego Zarządu 400 zł. Klub SLD proponował diety w wysokości 800 i 400 złotych.

KSiLP przedkłada autopoprawkę z propozycją w wysokości 300 i 600 złotych. Jest to ostateczna propozycja KSiLP. W tym momencie wycofuję projekt Klubu SLD. Liczę, że propozycja KSiLP zostanie przyjęta.

### **Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Prezydent Miasta Gdańska odstąpił od opiniowania i pozostawił decyzję Wysokiej Radzie.

### **Radny – JANUSZ KASPROWICZ**

Jestem w dość znacznym odosobnieniu. Jestem za powołaniem tych jednostek i to w jak największej liczbie.

Pamiętamy z nie odległej przeszłości takie hasło – „Blżej Gdańszczan”. Bardzo dobre bo chwytliwe, uruchamiające refleksje. Hasło niemal idealne ale nie bez wad. Jest to hasło pozwalające dziś rozliczać z zobowiązań tych którzy je stawiali. Po wyborach zarówno pan Prezydent jak i wybrana opcja polityczna jest z niego rozliczana co dziennie. Proszę nam powiedzieć jakim cudem można być bliżej kogoś burząc jednocześnie most na drodze do tego kogoś. Dla mnie takimi mostami są ogniwa samorządowe.

Chciałbym przypomnieć, że przez całą poprzednią kadencję nie było atmosfery i chętnych do zemknięcia w uchwałę pakietu zasad funkcjonowania jednostek pomocniczych. Moje próby uruchomienia tego tematu w tej kadencji nie znalazły wsparcia. Jedynie z formalnego obowiązku hasło jednostek zostało rzucone na ostatnią chwilę. Mówię to dzisiaj ponieważ się bardzo boję żebyśmy



dzisiaj podczas uchwalania tego projektu uchwały nie wylali przysłowiowego dziecka z kąpielą. 18 lutego br. szef KSiLP wystosowuje prośbę o opinie na ten temat kolportując jednocześnie z tą prośbą taką syntetyczną refleksję o wyniku konsultacji w sprawie diet. 6 marca złożyłem taką opinie podobno jako jedyny. 10 marca uczestnicząc w posiedzeniu komisji dowiedziałem się, że taka opinia nie dotarła do Komisji. Na tym posiedzeniu jak Filip z konopi wyłonił się radny Gorecki z zupełnie nową propozycją bardzo drastycznego zmniejszenia diet. Ta propozycja została zaakceptowana w głosowaniu. 3 kwietnia odpowiadając na kolejne zapytanie przewodniczącego Żubrysa składam kolejne pismo, w którym staram się zawrzeć kompleksowe ujęcie funkcjonowania jednostek. 15 kwietnia odbywa się posiedzenie komisji, w którym nie brałem udziału ale wiem, że nie zostało to pismo rozpatrzone. Z szacownego łona komisji wychodzi kolejna poprawka dotycząca wysokości diet. Cały czas KSiLP zajmuje się tylko jednym problemem tak jakby cały pakiet spraw był bez znaczenia. Nie muszę dodawać, że nie uwzględnia ta poprawka sugestii z zewnątrz i z wewnątrz Rady.

To co wyczynia się w tej sprawie w naszym gronie nazwał bym mocniejszym słowem ale powiem łagodniej. Dla mnie sytuacja przypomina grę znaczonymi kartami tyle, że jest to taki zwykły Piotruś czy wojna. To nie jest brydż. Wszystko jest jasne. Mamy klarowny obraz. Mamy zaraz dać wyraz woli politycznej i proszę aby tak spróbowali państwo potraktować. Czy chcemy samorządności czy nie? Jedynym na dzisiaj rozwiązaniem jest odrzucenie pakietu zmian po to aby obowiązywały chociaż zasady dotychczasowe. Tylko w kwestii diet.

Proszę aby nikt nie mówił na tej sali o wysokich kosztach utrzymania jednostek bo jestem przekonany, że koszty błędnych decyzji gospodarczych, które bez wsparcia jednostek podejmie nawet najmądrzejsza RMG samodzielnie będą większe.

Tak refleksja typowo Polska. Cechą Polaków jest zagłębienie w cudze kieszenie. To bardzo brzydka cecha i starajmy się jej nie stosować w tym gronie. Sam mogę być tylko przeciwny tej uchwale i tak naprawdę jeszcze w tej chwili wierzę, że rozsadek i uczciwość polityczna weźmie górę.

Znamy już wyniki zgłoszeń kandydatów do 13 okręgów wyborczych. Kandydaci się znaleźli. Myślę, że jest to wynikiem wielu działań poza tym gronem. Żał mi tylko, że jest to mniej niż połowa rad, które powinny się pojawić.

### **Radny – TOMASZ SOWIŃSKI**

Panie Przewodniczący,  
Wysoka Rado.

Nie miałem zamiaru zabierać głosu ale sprowokował mnie pan Kasprówicz jako jedyny Don Kichot, który walczy o dobro rad dzielnicowych. Ze zdziwieniem czytam w różnych publikacjach, że właśnie tylko on się tym tematem interesuje. Jako członek KSiLP chciałbym powiedzieć, że 40-50% czasu pracy komisji to

praca wokół i razem z radami dzielnicowymi. Może efekty tej pracy nie są takie jakie chcielibyśmy, żeby były ale nie można mówić, że nikt w tej radzie nic nie robi. Zabieram głos jako osoba, która razem z kolegą Mękalem i Plewą w II kadencji doprowadziła do uchwalenia pierwszych uchwał i powołania pierwszych jednostek. Także zarzucanie braku woli politycznej jest nie na miejscu.

To, że kolega nie znalazł wsparcia nie jest prawdą. Po prostu pomysły kolegi były tak dalekie od rzeczywistości, że po prostu w żaden sposób nie mogło się ich przełożyć na uchwały co sam kolega przyznał na komisji. Były to hasła ale nie miały one nic wspólnego z obowiązującym w mieście Gdańsku prawem. Czyli rzucić sobie hasło, że ja tak bym chciał albo inaczej to każdy z nas może. Problem jest taki, że jeśli się chce coś konstruktywnie wnieść to trzeba się odnieść do obowiązującego prawa, albo wnieść o zmianę konstrukcji uchwały albo ją wnieść od nowa.

Prawda jest taka, że nie znam ostatniego pomysłu projektu. Wiele działań komisji było podyktowanych upływającym terminem kadencji i koniecznością przygotowania gotowych przepisów. KSiLP już podjęła decyzję o powołaniu zespołu, który uczciwie i rzetelnie te sprawy przygotowuje. Czeka nas na jesieni debata nad całym nowym zestawem uchwał.

Zupełnie się z kolegą nie zgadzam, że ktoś nie chce tutaj powoływać jednostek pomocniczych, chyba że myślimy o społeczeństwie, które się do tego nie garnie. Powiedzmy sobie szczerze. RMG II kadencji podejmując uchwały podjęła pewną decyzję. Rady dzielnic będą powoływane tam gdzie są potrzebne. Mamy w tej chwili doskonały przykład. Rada Chełm jest nowym tworem, który może być teraz powołany. Jeśli się chce to radę można powołać. Nie zgadzam się z tym, żeby jednostki powoływać wszędzie. Należy to mądrze rozpatrzeć. Jednostki mają mieć właściwą wielkość. Należy zweryfikować ich wielkość. To teraz robi KSiLP. Jednostki są potrzebne i są dobrą instytucją społeczną, która jest pomocna w działaniu.

### **Radny – ALEKSANDER ŻUBRYS**

Chciałbym powiadomić radę, że KSiLP skrupulatnie zapoznała ze wszystkimi sugestiami, pismami i sugestiami. Nasza propozycja jest być może rozwiązaniem przejściowym. Odbędzie się debata. Zbieramy materiały z innych miast oraz z Biura Rozwoju Miasta Gdańska. Przygotowujemy się do kompleksowej dyskusji aby dokonać kompleksowych zmian.

Zainteresowanie sprawozdaniami naszych jednostek pomocniczych nie jest zbyt wielkie nie wiem ilu radnych je przeczytało a myślę, że warto by było.

Chciałbym powiedzieć, że jest kończone opracowywanie wzorcowego statutu jednostki pomocniczej. Nie można więc powiedzieć, że my się nie zajmujemy niczym innym jak tylko dyskusją na temat diet. Rzeczywiście ta dyskusja budzi najczęściej emocji ale na pewno nie jest to jedyna dyskusja poświęcona jednostką

pomocniczym. Być może dojdziemy do wydzielenia środków budżetowych na funkcjonowanie w przyszłym budżecie jednostek pomocniczych.

Jeszcze raz w imieniu KSiLP przedkładam ten projekt i zapewniam wszystkich radnych, że komisja gruntownie przeanalizowała całokształt zmian związanych z tą problematyką. Liczę na uchwalenie tej kompromisowej problematyki.

### **Radna – MAŁGORZATA CHMIEL**

Chciałam się odnieść do wypowiedzi pana Kasprowicza. Naprawdę mnie ona zadziwia. Dziwna jest pana zmiana stanowiska co do finansowania. Miał pan wprost odwrotne stanowisko na początku tej dyskusji w tym temacie. Nieprawdziwe są te informacje, które pan przekazuje jak i nieprawdziwe są informacje, które pan rozpowszechnia na mój temat i na temat mojego głosowania nad jednostkami pomocniczymi. Bardzo proszę o zaprzestanie tych praktyk.

### **Radny – JANUSZ KASPROWICZ**

Ja nie wiem co ma na myśli koleżanka Chmiel mówiąc o moich praktykach i informacjach, które rozpowszechniam. Naprawdę nie wiem o co jej chodzi.

Bardzo zadziwił mnie radny Sowiński. Ja mam moc szacunku do tego co pan do tej chwili zrobił i z tym szacunkiem pozostaję ale szanujemy się nawzajem. Kolega radny dokonał takiego zgrabnego zawinięcia, w którym został zagubiony zasadniczy wątek. Jest istotne w jakim czasie rozważamy te uchwały. Zupełnie inne warunki funkcjonowania rad były w momencie kiedy je powołaliście. Dzisiaj jest inna materia. Ja po prostu oczekiwałem od tego grona potrzeby szukania pomocy ludziom w terenie. Gdybyśmy dokonali tutaj pewnego wysiłku to z pewnością nie miałbym żadnych uwag.

Ja nie odwracałem argumentów ani też nie przypominam sobie abym podawał dane nie prawdziwe. Ja się opieram na faktach a fakty są następujące. Jeżeli w poprzedniej kadencji państwo nie dopracowaliście tego pakietu i nie załatwiliście spraw najistotniejszych to myślę, że moja krytyka jest zasadna. W momencie kiedy ja zgłosiłem przewrotny projekt dotyczący zrezygnowania z rozmowy dotyczącej diet to zrobiłem to po to abyśmy zajęli się sprawami generalnymi, najistotniejszymi. Ponieważ ten projekt upadł zacząłem szukać rozwiązań doraźnych. W ramach rozmaitych konsultacji i spotkań, które odbyłem w ramach lektury sprawozdań jednostek nie bardzo rozumiem jak możemy mówić o konsekwencjach pracy KSiLP, która w poprzedniej kadencji miała nad tym pracować. Efektem tej dogłębnej i gruntownej pracy są poprawki, które wszyscy mamy. Czy tego typu tryb pracy mamy nazwać pracą gruntowną i rzetelną.

**Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 193 + autopoprawka?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 20 |
| przeciw        | - 5  |
| wstrzymało się | - 1  |

**RADA MIASTA GDAŃSKA**  
W głosowaniu p r z y j ę ł a

**UCHWAŁĘ NR VIII/192/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie ustalenia wysokości diet dla Przewodniczących Rad, Przewodniczących Zarządów i Zastępców Przewodniczących Zarządów jednostek pomocniczych Miasta Gdańska.*

**Uchwała stanowi załącznik nr 37 do niniejszego protokołu.**

**21. ORGANIZOWANIA JARMARKU ŚW. DOMINIKA I  
INNYCH JARMARKÓW O CHARAKTERZE KULTURALNO  
– HANDLOWYM NA TERENIE MIASTA GDAŃSKA.  
(DRUK NR 173)**

**ANNA FOTYGA - Wiceprezydent miasta Gdańska**

Panie Przewodniczący,  
Szanowni Państwo.

W imieniu Prezydenta przedstawiam projekt uchwały w sprawie organizowania Jarmarku Św. Dominika i innych jarmarków o charakterze kulturalno – handlowym na terenie Miasta Gdańska. Projekt dotyczy organizacji trzech jarmarków: św. Dominika, wiosennego i gwiazdkowego. W roku 2003 wygasa umowa zawarta pomiędzy miastem Gdańsk a organizatorem jarmarków

Międzynarodowymi Targami Gdańskimi. Tegoroczną edycję jarmarków będą organizowały Targi.

Podjęta z wyprzedzeniem uchwała pozwoli komisji na dokonanie nowego organizatora. Komisja będzie miała za zadanie określenie warunków wyboru organizatora oraz nadzór nad jarmarkami. Uchwała ta różni się od poprzednich ponieważ proponujemy aby RMG delegowała na Prezydenta miasta uprawnienia do określania z organizatorem obszaru na terenie miasta. Przewidujemy aby w tej komisji było po jednym przedstawicielu z każdej z czterech zainteresowanych komisji.

**Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Opinia KPGiM, KSiŁP, KK, KTIR jest pozytywna.

*Radny – MIROSŁAW ZDANOWICZ odczytał opinię KTiS.*

**Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 173?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 20 |
| przeciw        | - 0  |
| wstrzymało się | - 0  |

**RADA MIASTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/193/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

***W sprawie organizowania Jarmarku Św. Dominika i innych jarmarków o charakterze kulturalno – handlowym na terenie Miasta Gdańska.***

**Uchwała stanowi załącznik nr 38 do niniejszego protokołu.**

**22. OKREŚLENIA FORMY, WYSOKOŚCI I TRYBU  
PRYZNANIA POMOCY DLA RODZINY PAŃSTWA  
SZYSZKOWSKICH REPATRIANTÓW Z KAZACHSTANU  
ZAPROSZONYCH NA POBYT STAŁY DO GDAŃSKA.  
(DRUK NR 175)**

**DANUTA JANCZAREK - Sekretarz miasta Gdańska**

Panie Przewodniczący,

Szanowni Państwo.

Przedstawiam projekt uchwały w sprawie określenia formy, wysokości i trybu przyznania pomocy dla rodziny Państwa Szyszkowskich repatriantów z Kazachstanu zaproszonych na pobyt stały do Gdańska. Proponujemy przyznanie pomocy finansowej w wysokości 20 000 złotych. Pomoc ta zostanie wypłacona jednorazowo po przybyciu rodziny do Gdańska.

**Radny –BOGDAN OLESZEK – Przewodniczący RMG**

Opinia KSSiOZ jest pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 175?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 22 |
| przeciw        | - 0  |
| wstrzymało się | - 0  |

**RADA MISTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/194/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie określenia formy, wysokości i trybu przyznania pomocy dla rodziny Państwa Szyszkowskich repatriantów z Kazachstanu zaproszonych na pobyt stały do Gdańska.*

**Uchwała stanowi załącznik nr 39 do niniejszego protokołu.**

## **23. UTWORZENIA NA TERENIE MIASTA GDAŃSKA OBWODÓW GŁOSOWANIA W CELU PRZEPROWADZENIA REFERENDUM OGÓLNOKRAJOWEGO.**

**(DRUK NR 212)**

### **DANUTA JANCZAREK - Sekretarz miasta Gdańska**

Szanowni Państwo.

Przedstawiam projekt uchwały w sprawie utworzenia na terenie Miasta Gdańska obwodów głosowania w celu przeprowadzenia referendum ogólnokrajowego.

Do druku wkradł się błąd więc na wstępie chciałam złożyć autopoprawkę. W załączniku do uchwały dotyczącym siedzib jest zapis „siedziba obwodowej komisji wyborczej” a powinno być „siedziba obwodowej komisji do spraw referendum”.

Proponujemy utworzenie 222 obwodów w tym 11 w domach studenckich. W związku z pojawieniem się nowych osiedli dokonano nowego podziału w 7 obwodach. W Osowej utworzono nowy czwarty punkt do głosowania. W związku z nadaniem nowych nazw ulic dokonano zmian nazw ulic w 4 obwodach. Uprzejmie proszę o podjęcie uchwały.

### **Radny –JAROSŁAW GORECKI - Wiceprzewodniczący RMG**

Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 212?

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| <b>za</b>             | <b>- 24</b> |
| <b>przeciw</b>        | <b>- 0</b>  |
| <b>wstrzymało się</b> | <b>- 0</b>  |

**RADA MISTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

## **UCHWAŁĘ NR VIII/195/2003 RADY MIASTA GDAŃSKA z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie utworzenia na terenie Miasta Gdańska obwodów głosowania w celu przeprowadzenia referendum ogólnokrajowego.*

**Uchwała stanowi załącznik nr 40 do niniejszego protokołu.**

## **24. NADANIA NOWEJ NAZWY ULICY. (DRUK NR 180)**

### **WIESŁAW BIELAWSKI - Wiceprezydent miasta Gdańska**

Szanowni Państwo.

Przedstawiam projekt uchwały w sprawie nadania nowej nazwy ulicy. Zgodnie z załącznikiem chodzi o ulicę w sąsiedztwie ulicy Smęgorzyńskiej w dzielnicy Kokoszki. Bardzo proszę o podjęcie uchwały.

### **Radny – JAROSŁAW GORECKI - Wiceprzewodniczący RMG**

Opinia KK jest pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 180?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 24 |
| przeciw        | - 0  |
| wstrzymało się | - 0  |

**RADA MISTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

## **UCHWAŁĘ NR VIII/196/2003 RADY MIASTA GDAŃSKA z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie nadania nowej nazwy ulicy.*

**Uchwała stanowi załącznik nr 40 do niniejszego protokołu.**

## **25. NADANIA SZKOLE PODSTAWOWEJ NR 8 W GDAŃSKU PRZY UL. DRAGANA 2 IMIENIA „PRZYJACIÓŁ ZIEMI”. (DRUK NR 183)**

### **WALDEMAR NOCNY - Wiceprezydent miasta Gdańska**

Szanowni Państwo.

W związku z wystąpieniem rady szkoły i rady pedagogicznej oraz rady uczniowskiej powstał projekt proponujący nadanie imienia „Przyjaciół Ziemi”.



Szkoła ta od lat specjalizuje się w ekologii. Jest liderem w tej dziedzinie. Stąd też akceptacja dla takiego imienia szkoły.

**Radny – JAROSŁAW GORECKI - Wiceprzewodniczący RMG**

Opinia KE jest pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 183?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 26 |
| przeciw        | - 0  |
| wstrzymało się | - 0  |

**RADA MIASTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/197/2003**  
**RADY MIASTA GDAŃSKA**  
**z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie nadania Szkole Podstawowej Nr 8 przy ul. Dragana 2 imienia „Przyjaciół Ziemi”.*

**Uchwała stanowi załącznik nr 42 do niniejszego protokołu.**

**26. LIKWIDACJI SZKOŁY PODSTAWOWEJ NR 94 W**  
**GDAŃSKU – BYSEWIE Z SIEDZIBĄ PRZY**  
**UL. BIOLOGICZNEJ 1.**  
**(DRUK NR 195)**

**WALDEMAR NOCNY - Wiceprezydent miasta Gdańska**

Szanowni Państwo.

Jest przygotowywany plan reorganizacji placówek oświatowych w mieście Gdańsku do 2008 r. Jednym z elementów tego planu jest likwidacja szkoły w Bysewie. Szkoła ta znajduje się w miejscu, które nie jest rozwojowe. Nie ma w tej szkole ani sali gimnastycznej, ani terenów sportowych. Szkoła obejmuje tylko 3 klasy. Reszta dzieci jest dowożona do innej szkoły.

W oparciu o analizy demograficzne i ekonomiczne Prezydent Miasta zaproponował likwidację tej szkoły i przewożenie dzieci do Szkoły Nr 82. Szkoła liczy 33 dzieci i zatrudnia 4 nauczycieli oraz 3 osoby z obsługi.

W wyniku połączenia klas klasa I docelowo będzie liczyła w przyszłym roku 23 uczniów, klasa II 20 a III 23. Przy średniej Gdańsku 26 uczniów. Aktualnie te klasy liczą po 7- 9 osób. Utrzymanie tej szkoły w takim stanie rzeczy wydaje się nie racjonalne stąd propozycja likwidacji szkoły. Część nauczycieli odchodzi na emeryturę a część będzie musiała skorzystać z karty nauczyciela i wejść w stan nieczynny.

**Radny – JAROSŁAW GORECKI - Wiceprzewodniczący RMG**

Opinia KE jest pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 195?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 22 |
| przeciw        | - 1  |
| wstrzymało się | - 0  |

**RADA MIASTA GDAŃSKA**  
W głosowaniu p r z y j ę ł a

**UCHWAŁĘ NR VIII/198/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie likwidacji Szkoły Podstawowej Nr 94W Gdańsku – Bysewie z siedzibą przy ul. Biologicznej 1.*

**Uchwała stanowi załącznik nr 43 do niniejszego protokołu.**

**27. USTALENIA NAJNIŻSZEGO WYNAGRODZENIA  
ZASADNICZEGO W I – SZEJ KATEGORII  
ZASZEREGOWANIA ORAZ WARTOŚCI JEDNEGO PUNKTU  
W ZŁOTYCH W TABELI PUNKTOWYCH ROZPIĘTOŚCI  
DLA POSZCZEGÓLNYCH KATEGORII**

**ZASZEREGOWANIA DLA PARKU KULTUROWEGO  
FORTYFIKACJI MIEJSKICH „TWIERDZA GDAŃSK” W  
GDAŃSKU – JEDNOSTKA BUDŻETOWA MIASTA  
GDAŃSKA.  
(DRUK NR 176)**

**DANUTA JANCZAREK - Sekretarz miasta Gdańska**

Szanowni Państwo.

Proponujemy najniższe wynagrodzenie w wysokości 750 złotych oraz wartość jednego punktu w wysokości 5.61 zł. Jednostka ta posiada środki finansowe na wynagrodzenia.

**Radny – JAROSŁAW GORECKI - Wiceprzewodniczący RMG**

Opinia KK, KB, KTiS jest pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 176?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 18 |
| przeciw        | - 0  |
| wstrzymało się | - 1  |

**RADA MISTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/199/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie* **ustalenia najniższego wynagrodzenia zasadniczego w I – szej Kategorii zaszeregowania oraz wartości jednego punktu w złotych w tabeli punktowych rozpiętości dla poszczególnych kategorii zaszeregowania dla Parku kulturowego Fortyfikacji Miejskich „Twierdza Gdańsk” w Gdańsku – jednostka budżetowa Miasta Gdańska.**

**Uchwała stanowi załącznik nr 44 do niniejszego protokołu.**

**28. USTALENIA NAJNIŻSZEGO WYNAGRODZENIA ZASADNICZEGO W I – SZEJ KATEGORII ZASZEREGOWANIA ORAZ WARTOŚCI JEDNEGO PUNKTU W ZŁOTYCH W TABELI PUNKTOWYCH ROZPIĘTOŚCI DLA POSZCZEGÓLNYCH KATEGORII ZASZEREGOWANIA DLA ZARZĄDU DRÓG I ZIELENI – JEDNOSTKI BUDŻETOWEJ W GDAŃSKU.  
(DRUK NR 185)**

**BARBARA MAJEWSKA – Zastępca dyrektora Wydziału Gospodarki Komunalnej.**

Szanowni Państwo.

Zgodnie z projektem uchwały proponujemy ustalenie najniższego wynagrodzenia na kwotę 700 złotych. Wynagrodzenie to jest równowarte ustalonym w 2001 roku wartością. Na wniosek Dyrektora Zarządu Dróg i Zieleni proponujemy ustalenie wartości jednego punktu w wysokości 7,95 zł. Środki na ten cel są zabezpieczone w budżecie.

**Radny – JAROSŁAW GORECKI - Wiceprzewodniczący RMG**

Opinia KPGiM, KB jest pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 185?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 19 |
| przeciw        | - 0  |
| wstrzymało się | - 2  |

**RADA MIASTA GDAŃSKA  
W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/200/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie* ustalenia najniższego wynagrodzenia zasadniczego w I – szej Kategorii zaszeregowania oraz wartości jednego punktu w złotych w tabeli punktowych rozpiętości dla poszczególnych kategorii zaszeregowania dla Zarządu Dróg i Zieleni - jednostki budżetowej w Gdańsku.

**Uchwała stanowi załącznik nr 45 do niniejszego protokołu.**

**29. USTALENIA NAJNIŻSZEGO WYNAGRODZENIA ZASADNICZEGO W I – SZEJ KATEGORII ZASZERELOWANIA ORAZ WARTOŚCI JEDNEGO PUNKTU W ZŁOTYCH W TABELI PUNKTOWYCH ROZPIĘTOŚCI DLA POSZCZEGÓLNYCH KATEGORII ZASZERELOWANIA DLA MIEJSKIEGO OGRODU ZOOLOGICZNEGO „WYBRZEŻE” – JEDNOSTKI BUDŻETOWEJ W GDAŃSKU.  
(DRUK NR 186)**

**BARBARA MAJEWSKA – Zastępca dyrektora Wydziału Gospodarki Komunalnej.**

Panie Przewodniczący,  
Panie Prezydencie,  
Szanowni Państwo.

Zgodnie z kolejnym projektem proponujemy ustalenie najniższego wynagrodzenia na kwotę 660 złotych. Zgodnie z wnioskiem Dyrektora proponujemy ustalenie wartości jednego punktu w złotych na kwotę 5, 30. Środki są zabezpieczone w budżecie jednostki.

**Radna – MONIKA TOMASZEWSKA**

Panie Przewodniczący,  
Szanowni Państwo.

Od tego roku obowiązuje ustawa o wynagrodzeniu minimalnym, która całkowicie wykreśliła z pojęcia prawnego „najniższe wynagrodzenie”. W związku z powyższym prosiłabym aby dopasować treść druku do aktualnie obowiązującej ustawy.

**Radny – JAROSŁAW GORECKI - Wiceprzewodniczący RMG**

Opinia KTiS, KB jest pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 186?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 21 |
| przeciw        | - 0  |
| wstrzymało się | - 2  |

**RADA MISTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/201/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie* ustalenia najniższego wynagrodzenia zasadniczego w I – szej Kategorii zaszeregowania oraz wartości jednego punktu w złotych w tabeli punktowych rozpiętości dla poszczególnych kategorii zaszeregowania dla Miejskiego Ogrodu Zoologicznego „Wybrzeża” - jednostki budżetowej w Gdańsku.

**Uchwała stanowi załącznik nr 46 do niniejszego protokołu.**

**30. USTALENIA NAJNIŻESZGO WYNAGRODZENIA ZASADNICZEGO W I – SZEJ KATEGORII ZASZERELOWANIA ORAZ WARTOŚCI JEDNEGO PUNKTU W ZŁOTYCH W TABELI PUNKTOWYCH ROZPIĘTOŚCI DLA POSZCZEGÓLNYCH KATEGORII ZASZERELOWANIA DLA ZAKŁADU KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ – ZAKŁADU BUDŻETOWEGO W GDAŃSKU.  
(DRUK NR 187)**

**BARBARA MAJEWSKA – Zastępca dyrektora Wydziału Gospodarki Komunalnej.**

Szanowni Państwo.

Zgodnie z kolejnym projektem proponujemy ustalenie najniższego wynagrodzenia na kwotę 800 zł. a wartość jednego punktu dotyczy 5.44 zł.

**Radny – JAROSŁAW GORECKI - Wiceprzewodniczący RMG**

Opinia KPGiM, KB jest pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 187?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 21 |
| przeciw        | - 0  |
| wstrzymało się | - 1  |

**RADA MISTA GDAŃSKA  
W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/202/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie* ustalenia najniższego wynagrodzenia zasadniczego w I – szej Kategorii zaszeregowania oraz wartości jednego punktu w złotych w tabeli punktowych rozpiętości dla poszczególnych kategorii zaszeregowania dla Zakładu Komunikacji Miejskiej - zakładu budżetowego w Gdańsku.

**Uchwała stanowi załącznik nr 47 do niniejszego protokołu.**

**31. WYRAŻENIA WOLI OBJĘCIA PRZEZ GMINĘ MIASTO GDAŃSK UDZIAŁÓW W PODWYŻSZONYM KAPITALE ZAKŁADOWYM SPÓŁKI „GDAŃSKIE TOWARZYSTWO BUDOWNICTWA SPOŁECZNEGO” SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ Z SIEDZIBĄ W GDAŃSKU.**

**(DRUK NR 189)**

**IWONA BIERUT – Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu**

Projekt dotyczy dokapitalizowania spółki w dwóch transzach. Pierwsza stanowi wartość 2,5 miliona złotych w trzech ratach. W tym okresie spółka będzie realizowała budowę trzech budynków, które dadzą 78 mieszkań. Po tej inwestycji firma będzie w stanie oddać mieszkania i rozpocząć budowę kolejnych mieszkań. W momencie gdy będzie widać zaangażowanie spółki Rada Nadzorcza winna dokonać kontroli i na podstawie pozytywnej opinii będziemy wnosili o ewentualne dokapitalizowanie spółki. Firma w bieżącym roku planuje oddać 203 mieszkania.

**Radny – JAROSŁAW GORECKI - Wiceprzewodniczący RMG**

Opinia KPGiM, KB jest pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 189?

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| <b>za</b>             | <b>- 16</b> |
| <b>przeciw</b>        | <b>- 1</b>  |
| <b>wstrzymało się</b> | <b>- 2</b>  |

**RADA MISTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/203/2003**  
**RADY MIASTA GDAŃSKA**  
**z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie wyrażenia woli objęcia przez Gminę Miasto Gdańsk udziałów w podwyższonym kapitale zakładowym spółki „Gdańskie Towarzystwo Budownictwa Społecznego” spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Gdańsku.*  
**Uchwała stanowi załącznik nr 48 do niniejszego protokołu.**

**32. WŁĄCZENIA MIEJSKIEGO BIURA POŚREDNICTWA  
ZAMIANY MIESZKAŃ ZAKŁAD BUDŻETOWY W  
GDAŃSKU W STRUKTURY GDAŃSKIEGO ZARZĄDU  
NIERUCHOMOŚCI KOMUNALNYCH ZAKŁAD  
BUDŻETOWY ORAZ PRZEJĘCIA ZADAŃ DOTYCHCZAS  
REALIZOWANYCH PRZEZ MIEJSKIE BIURU  
POŚREDNICTWA ZAMIANY MIESZKAŃ ZAKŁAD  
BUDŻETOWY PRZEZ GDAŃSKI ZARZĄD  
NIERUCHOMOŚCI KOMUNALNYCH ZAKŁAD  
BUDŻETOWY.  
(DRUK NR 190)**

**BARBARA MAJEWSKA – Zastępca dyrektora Wydziału Gospodarki  
Komunalnej.**

Szanowni Państwo.

Zgodnie z tą uchwałą z dniem 1 maja proponujemy włączenie Miejskiego Biura Pośrednictwa Zamiany Mieszkań Zakład Budżetowy w Gdańsku w struktury Gdańskiego Zarządu Nieruchomości Komunalnych Zakład Budżetowy. Zgodnie z poprzednią uchwałą w statucie tegoż przedsiębiorstwa zostały wpisane obowiązki w zakresie zamiany mieszkań i pośrednictwa w zamianie mieszkań.



Biorąc pod uwagę fakt, że w trzy osobowa struktura dotychczasowego zakładu obsługiwała całość zagadnień wchodzących w zamiany przy potrzebie skoncentrowania działań dla efektywniejszego działania proponujemy aby ta działalność nie była rozparcelowana.

Propozycja dotyczy włączenia tego zakładu z dniem 1 maja a pracownicy zostaną zatrudnieni w strukturze Gdańskiego Zarządu. Jednocześnie dotychczasowy kierownik dokonałby czynności przeprowadzenia inwentaryzacji mienia według stanu na dzień 30 kwietnia.

Dochody realizowane przez ten zakład zamykały się kwotą 169 tysięcy złotych. natomiast wydatki 140 tysięcy.

**Radny – JAROSŁAW GORECKI - Wiceprzewodniczący RMG**

Opinia KPGiM, KB jest pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 190?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 19 |
| przeciw        | - 1  |
| wstrzymało się | - 0  |

**RADA MISTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/204/2003**  
**RADY MIASTA GDAŃSKA**  
**z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie włączenia Miejskiego Biura Pośrednictwa Zamiany Mieszkań Zakład Budżetowy w Gdańsku w struktury Gdańskiego Zarządu Nieruchomości Komunalnych Zakład Budżetowy oraz przejęcia zadań dotychczas realizowanych przez Miejskie Biuro Pośrednictwa Zamiany Mieszkań Zakład Budżetowy przez Gdański Zarząd Nieruchomości Komunalnych Zakład Budżetowy.*

**Uchwała stanowi załącznik nr 49 do niniejszego protokołu.**

**33. USTALENIA JEDNOSTKOWEJ STAWKI  
KALKULACYJNEJ DOTACJI PRZEDMIOTOWEJ DO  
REMONTÓW I KONSERWACJI BUDYNKÓW  
MIESZKALNYCH DLA GDAŃSKIEGO ZARZĄDU  
NIERUCHOMOŚCI KOMUNALNYCH – ZAKŁADU  
BUDŻETOWEGO W GDAŃSKU NA ROK 2003.  
(DRUK NR 191)**

**BARBARA MAJEWSKA – Zastępca dyrektora Wydziału Gospodarki  
Komunalnej.**

Szanowni Państwo.

Zgodnie z ustawą o finansach publicznych charakter dotacji zmienił się od 200 roku i jest to dotacja przedmiotowa. Zgodnie również z tą ustawą RMG ustala stawkę jednostkową dotacji. Zgodnie z przedstawionym państwu projektem uchwały proponujemy ustalenie stawki dotacji przedmiotowej na rok 2003 w wysokości 84.1% planowanych kosztów remontów i konserwacji. Proponowana wysokość wynika z wartości planów remontów ustalonych dla Gdańskiego Zarządu Nieruchomości Komunalnych, który w łącznej wysokości wynosi 17 397 710 złotych.

**Radny – JAROSŁAW GORECKI - Wiceprzewodniczący RMG**

Opinia KPGiM, KB jest pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 191?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 20 |
| przeciw        | - 1  |
| wstrzymało się | - 0  |

**RADA MIASTA GDAŃSKA  
W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/205/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

***W sprawie ustalenia jednostkowej stawki kalkulacyjnej dotacji przedmiotowej do remontów i konserwacji budynków mieszkalnych dla Gdańskiego Zarządu Nieruchomości Komunalnych – Zakładu budżetowego w Gdańsku na rok 2003.  
Uchwała stanowi załącznik nr 50 do niniejszego protokołu.***

**34. OKREŚLENIA MIESIĘCZNEJ STAWKI CZYNSZU ZA  
NAJEM LOKALI MIESZKALNYCH WYBUDOWANYCH Z  
UDZIAŁEM KREDYTU Z KRAJOWEGO FUNDUSZU  
MIESZKANIOWEGO, BĘDĄCYCH WŁASNOŚCIĄ  
TOWARZYSTWA BUDOWNICTWA SPOŁECZNEGO  
MOTŁAWA SPÓŁKI Z OGRANICZONĄ  
ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ W GDAŃSKU.  
(DRUK NR 192)**

**BARBARA MAJEWSKA – Zastępca dyrektora Wydziału Gospodarki  
Komunalnej.**

Zgodnie z wnioskiem TBS MOTŁAWA przedkładamy państwu projekt uchwały. RMG zgodnie z ustawą o popieraniu niektórych form budownictwa społecznego ustala stawki za najem. Zgodnie z przedstawioną przez prezesa TBS kalkulacją stawka wynosi 9.90 zł. Po przeanalizowaniu i weryfikacji proponujemy przyjęcie stawki w wysokości 7.43 zł. Jest to niezbędne dla uzyskania kredytu na sfinansowanie kosztów budowy w wysokości 70% realizowanego przedsięwzięcia.

Uchwała ta będzie gwarancją dla banku, że TBS będzie w stanie spłacić kredyt.

**Radny – JAROSŁAW GORECKI - Wiceprzewodniczący RMG**

Opinia KPGiM, KB jest pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 192?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 20 |
| przeciw        | - 0  |
| wstrzymało się | - 1  |

**RADA MISTA GDAŃSKA  
W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/206/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie* określenia miesięcznej stawki czynszu za najem lokali mieszkalnych wybudowanych z udziałem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego, będących własnością Towarzystwa Budownictwa Społecznego MOTŁAWA Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością w Gdańsku.

**Uchwała stanowi załącznik nr 51 do niniejszego protokołu.**

**35. ZMIANY UCHWAŁY NR XXVII/784/2000 RADY MIASTA  
GDAŃSKA Z DNIA 28 WRZEŚNIA 2000 R. W SPRAWIE  
ZASAD GOSPODAROWANIA MIESZKANIOWYM  
ZASOBEM GMINY MIASTA GDAŃSK.  
(DRUK NR 194 + AUTOPOPRAWKA)**

**radny – RYSZARD KLIMCZYK**

Szanowni Państwo.

Treść autopoprawki stanowi z zasadzie całość uchwały. Do tekstu wkradło się kilka błędów edytorskich, które trzeba poprawić. Zmiany te zawiera również opinia prawna do Wydziału Gospodarki Komunalnej, którą dzisiaj państwo otrzymali razem z opinią Prezydenta.

Potrzeba wystąpienia z tą inicjatywą zrodziła się niejako w praktyce. Jest sprawą powszechnie znaną, że w tzw. I strefie czyli w rejonie obejmującym Śródmieście miasta Gdańska mamy do czynienia z sytuacją, w której zgodnie z uchwałą z 2000 roku lokale te, o ile zostają zwolnione, nie podlegają wynajmowi na ogólnych zasadach i przeznaczone są do sprzedaży. Praktyka jest tak, że mamy na dzień dzisiejszy 11 pustostanów przy czym niektóre są pustostanami już od kilku lat. Jest to sytuacja nie do zaakceptowania.

Zadaniem własnym miasta jest min. Realizacja potrzeb mieszkaniowych mieszkańców. Stan w którym utrzymuje się pustostany w skutek luki w uchwale z 2000 roku. Jest wysoce niewskazany, budzącym zainteresowanie mediów i negatywną ocenę mieszkańców. Stąd też proponowana uchwała nie dezawoluje ogólnej zasady przyjętej w uchwale w 2000 roku.

Zmierzamy do tego by dać czas Prezydentowi i UM do przeprowadzenia przetargu zgodnie z ustawą o gospodarowaniu nieruchomościami. O ile ten przetarg nie przyniesie rezultatu w postaci zbycia tego majątku to to rozwiązanie powoduje, że lokal taki wraca pod ogólne zasady wynajmu.

W naszym przekonaniu wypełniamy tylko pewną lukę, która pojawiła się w postanowieniach uchwały z 2000 roku. Chciałbym podkreślić, że UM i pan Prezydent zgodnie z ustawą o gospodarce nieruchomościami ma dosyć szerokie możliwości kształtowania tak przetargu by mógł się on stać w miarę atrakcyjny. Mamy więc sytuację, w której gdyby miasto chciało to mogłoby zwiększyć atrakcyjność tej oferty. Skoro dany lokal nie może być sprzedany to nie możemy utrzymywać stanu, że jest on pustostanem. Coś z nim trzeba zrobić. Proponujemy by wrócił pod ogólne zasady wynajmu.

*radny – RYSZARD KLIMCZYK – odczytał autopoprawkę zgłoszonych  
przez Klub Radnych Prawa i Samorządności.*

**Radny – JAROSŁAW GORECKI - Wiceprzewodniczący RMG**

Opinia KPGiM odstąpiła od opiniowania. Opinię pana Wiceprezydenta Szczepana Lewny państwo otrzymali. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 194 + autopoprawka?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 21 |
| przeciw        | - 1  |
| wstrzymało się | - 2  |

**RADA MIASTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/207/2003**  
**RADY MIASTA GDAŃSKA**  
**z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie zmiany uchwały nr XXVII/784/2000 Rady Miasta Gdańska z dnia 28 września 2000 r. w sprawie zasad gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Miasta Gdańsk.*  
**Uchwała stanowi załącznik nr 52 do niniejszego protokołu.**

**36. ZASAD UDZIELANIA BONIFIKATY PRZY ZBYWANIU  
SPÓŁDZIELNIOM MIESZKANIOWYM NIERUCHOMOŚCI  
GRUNTOWYCH ODDANYCH IM W UŻYTKOWANIE  
WIECZyste.**  
**(DRUK NR 196 + AUTOPOPRAWKA)**

**radny – GRZEGORZ SIELATYCKI**

Szanowni Państwo.

W imieniu Klubu Radnych LPR mam zaszczyt przedstawić projekt uchwały w sprawie zasad udzielania bonifikaty przy zbywaniu spółdzielniom mieszkaniowym nieruchomości gruntowych oddanych im w użytkowanie wieczyste.

Kwestie bonifikaty regulują przepisy art. 35 ust. 3 ustawy o spółdzielniach mieszkaniowych oraz art. 68 ust 1 pkt. 9 ustawy o gospodarce

nieruchomościami. Przepisy te zostały wprowadzone odpowiednimi regulacjami ustawy nowelizującej 19 grudnia 2002 r. Weszły one w życie 15 stycznia br. Art. 35 ust. 1 ustawy o spółdzielniach mieszkaniowych wskazuje, że jeżeli właścicielem zbywanych działek jest jednostka samorządu terytorialnego to właściwy organ może udzielić bonifikaty na zasadach określonych w przepisach o gospodarce nieruchomościami.

Z kolei w ustawie z 21 sierpnia 1997 o gospodarce nieruchomościami obowiązujący od 15 stycznia 2003 roku art. 68 ust. 1 pkt. 9 stanowi, iż gmina lub skarb państwa mogą udzielić bonifikaty spółdzielni mieszkaniowym na rzecz członków spółdzielni.

Klub LPR zaproponował bonifikatę w wysokości 98% wartości nieruchomości ustalonej przez rzeczoznawcę majątkowego. Z prośbą o podjęcie powyższej uchwały wystąpiły:

- Zarząd LWSM Wrzeszcz,
- Zarząd PSM Kolejary,
- Zarząd i Rada Nadzorcza PSM Przymorze,
- Stowarzyszenie Mieszkańców SM Nasza Własność,
- Stowarzyszenie Placówka,
- Indywidualni spółdzielcy.

Pozyskanie przez członka prawa odrębnej własności mieszkania, wyłącza to mieszkanie z masy upadłościowej. Członek SM jako właściciel prywatny wyodrębnionego z własności kolektywnej mieszkania nie ponosi wówczas żadnych obciążeń finansowych związanych z koniecznością spłaty wierzytelności upadłej spółdzielni. W ramach postępowania upadłościowego od członka spółdzielni, który jest właścicielem swojego mieszkania można zażądać tylko jednorazowo kwoty w wysokości udziału członkowskiego.

Na mocy ustawy likwidującej, w której został wprowadzony art. 541, który przewiduje, że wnioski stanowiące pisemne żądanie o przeniesienie własności prawa lokali w sytuacji upadłości spółdzielni mogą być składane do likwidatora lub syndyka masy upadłościowej. W ten sposób członek upadłej spółdzielni może uniknąć fatalnych skutków ekonomicznych. Najważniejszą ekonomiczną konsekwencją uwłaszczenia będzie włączenie kapitału, którymi są te nieruchomości do pełnego obrotu gospodarczego.

Kwestia tego czy można przenieść użytkowanie wieczyste na własność, czy ma to znaczenie? W umowie notarialnej można przenieść na członka spółdzielni wraz prawem odrębnej własności lokali mieszkalnego prawo współwłasności ziemi albo prawo współużytkowania wieczystego. Wcale nie jest obojętne pod względem prawnym i ekonomicznym bycie właścicielem ziemi, na której stoi budynek z mieszkaniem do którego członek spółdzielni ma prawo własności czy też jest się tylko użytkownikiem wieczystym nieruchomości gruntowej. Czyli ma się ograniczone prawo do ziemi, której właścicielem jest ciągle ktoś inny niż właściciel mieszkania. W tym pierwszym przypadku mamy do czynienia z pełnym prawem własności mieszkania lub ziemi zgodnie z zasadami prawa

cywilnego opartego na prawie rzymskim. Jest załatwiony od początku do końca pełen tytuł własności i to z obniżoną kwotą opłaty notarialnej. W drugim przypadku sprawa tytułu własności załatwiona jest połowicznie. Członek spółdzielni lub najemca nabył własność lokalu, prawo odrębnej w odpowiedzi ma własność lokalu lecz nie nabył odrębnej własności ziemi. Ma do niej tylko ograniczone prawo. W dodatku za nabycie takiego nie pełnego prawa zapłacił taką samą kwotę jak członek innej spółdzielni, której zarząd podjął wysiłek nabycia prawa własności ziemi. Jeśli członek spółdzielni po uzyskaniu prawa wieczystego będzie chciał przekształcić w prawo własności to za ziemię zapłaci o wiele drożej niż w przypadku jej nabycia przez spółdzielnię na warunkach bonifikaty. Co więcej jeszcze raz będzie musiał pokryć koszty notariusza oraz uiścić opłatę sądową za wpis do księgi wieczystej.

Kwestia tego czy równo traktujemy mieszkańców miasta Gdańska. PO podniosła kwestię tego, że użytkownicy wieczystości mogą ją nabywać tylko płacąc 70% bonifikaty. Natomiast nie odniosła się do ustawy z 26 lipca 2001r. Ustawa ta pozwala na prawie bezpłatne przekształcenie prawa użytkowania dla osób fizycznych. Dotyczy to nieruchomości położonych na terenie ziem odzyskanych lub terenie byłego Wolnego Miasta Gdańsk. Niestety trzeba stwierdzić, że decyzje administracyjne wydawane w naszym mieście są odmowne. Główny powód to cytuję „zgodnie z zakresem przedmiotowym cytowanej ustawy dotyczy ona wyłącznie nieruchomości oddanych w trybie osadnictwa rolnego na terenie byłego Wolnego Miasta Gdańsk”. Ja się pytam kto na terenie Gdańska otrzymał grunty w ten sposób? Sposób interpretowania jest sprzeczny z intencjami ustawodawcy.

Podobna jest opinia biura rzecznika praw obywatelskich. Zacytuję ją „w ocenie rzecznika praw obywatelskich jeśli chodzi o zakres przedmiotowy omawianej niniejszym piśmie ustawy obejmuje ona te wszystkie nieruchomości zabudowane na cele mieszkaniowe lub stanowiące nieruchomości rolne, które znajdują się na terenach państwa polskiego na ziemiach odzyskanych oraz byłego Wolnego Miasta Gdańska. W żadnym zaś wypadku z tego przepisu tego nie wynika, iż jego treść dotyczy nieruchomości, które zostały wymienione w dekrete bądź były nadane w trybie osadnictwa rolnego na obszarze ziem odzyskanych lub Wolnego Miasta Gdańska”. Jeśli mówi o nierówności to trzeba się odnieść i do uchwały RMG i do ustawy. Nie jest tak, że LPR proponuje coś co jest niezgodne z zasadami równości obywateli wobec prawa. Jest to zgodne.

W tej chwili odwołania od decyzji leżą w SKO i do tej pory ani jedna nie została rozpatrzona. Jeżeli PO chce równo traktować mieszkańców to proszę albo wnieść poprawkę do tego projektu albo wnieść swój projekt.

Kwestia integracji europejskiej. Ja mówię – Liga nie straszy. Z naszej strony nie padła żadna informacja, która mogłaby straszyć mieszkańców Gdańska. My tylko informujemy. Ja może przytoczę wczorajszą wypowiedź Guentera Verheugena, który odpowiadając dziennikarzom na pytanie dotyczące art. 16 niemieckiej konstytucji, który stwierdza istnienie rzeszy niemieckiej w

granicach z 1937 r. i ewentualne roszczenia ze strony byłych niemieckich właścicieli do majątków na ziemiach odzyskanych przyznał, że takich roszczeń nie można zabronić. Nie ma roszczeń własnościowych wobec Polski reprezentowanych przez rząd Niemiecki ale są roszczenia indywidualne – powiedział komisarz.

Kwestia tego czy nasi mieszkańcy będą mieli użytkowanie wieczyste czy własność tych roszczeń nie zablokuje. Po wejściu do UE te roszczenia będą pojawiały się. Czy możemy postawić mieszkańców miasta w takiej sytuacji? Trzeba się zastanowić czy dajemy im prawo do pewnej równoprawności?

Nie zaprzeczajmy. Te roszczenia się pojawiają. Ta uchwała nie zmienia tego. Jest to zależne od UE.

Psychologiczną konsekwencją realizacji uwłaszczenia jest przede wszystkim zaspokojenie potrzeby bezpieczeństwa dające poczucie większej gwarancji dla stabilności rodziny. Posiadanie pełnej własności mieszkania wraz z własnością ziemi daje poczucie zakorzenienia w środowisku lokalnym.

Proszę o poparcie tego projektu uchwały.

#### **Radny – JAROSŁAW GORECKI**

Opinia KRP jest negatywna.

#### **WIESŁAW BIELAWSKI – Wiceprezydent miasta Gdańska**

Panie Przewodniczący,

Szanowni Państwo.

Trudno się odnieść do tego galimatiasu o charakterze narodowo – patriotycznym ale będę się starał w miarę rzeczowo skomentować to co usłyszałem.

Trzeba wrócić do pewnej podstawowej kwestii i próby zrozumienia czym prawo użytkowania wieczystego jest i na jakich zasadach funkcjonuje. Prawo użytkowania wieczystego w naszym systemie prawnym pojawiło się w roku 1961 i zastąpiło dotychczasową własność czasową oraz inne prawa do gruntu. Następnie ta formę wprowadzono do kodeksu cywilnego, który sytuuje to w ramach praw rzeczowych bezpośrednio przy własności, ponad ograniczonymi prawami rzeczowymi. A więc usytuowanie w systemie prawnym jest równoznaczne z własnością. Tryb uzyskiwania tego prawa powstaje w sposób właściwy wszystkim prawom rzeczowym. Jest tam też wpis do księgi wieczystej, który jest podstawowym źródłem wiedzy o nieruchomości. Jednocześnie trzeba zwrócić uwagę na to, że prawo użytkowania wieczystego było prawem formułowanym o charakterze celowym i miało służyć realizacji zabudowy mieszkaniowej osobą fizycznym o nie najwyższych dochodach oraz spółdzielnią mieszkaniową zrzeszającą osoby o nie najwyższych dochodach. W różny sposób to prawo ewoluowało ale zawsze jedną cechą miało niezmienną – wartość gospodarczą tego prawa zawsze była taka sama. Osoba dysponująca prawem użytkowania wieczystego może tym prawem swobodnie rozporządzać jak każdy właściciel. Przyznanie tak szerokich uprawnień pokazuje iż



usytuowanie tego prawa na zasadach równych z własnością jest tak samo ważne jak w przypadku własności hipotecznej. Chciałbym zaznaczyć, że to prawo jest chronione trzema aktami:

- konstytucją,
- kodeksem cywilnym,
- ustawą o gospodarce nieruchomościami.

Jeżeli próbuje się wywoływać tego ducha w postaci Niemca, który ma tu przyjść i zabrać komuś swoją byłą własność to akurat gdyby coś takiego miało się zrealizować to nie ma znaczenia czy jest to prawo wieczystego użytkowania czy nie.

Próbuje się w ten sposób wmówić, że prawo wieczystego użytkowania jest prawem ułomnym, pochodzenia komunistycznego.

Uchwała ta jest społecznie niesprawiedliwa jakby na nią nie spojrzeć. Próbuje się kosztem małej wspólnoty zrealizować za darmo inne cele. Bez wątpienia jest ona adresowana do ograniczonego kręgu kosztem interesu całej wspólnoty. Gmina postępuje w ten sposób wyzbywa się swojego mienia, które w znacznym stopniu decyduje o jej dochodach, które potem przeznaczane są na realizację różnych celów. Mamy tutaj aspekt niesprawiedliwości społecznej i strat finansowych, które się pojawiają.

Zwracam uwagę na fakt, iż tak naprawdę w uwłaszczeniu w takiej sytuacji podlegały by osoby nie będące członkami spółdzielni a osoba prawna jakim jest spółdzielnia.

Z tego co mówił radny Sielatycki zrozumiałem tylko jedno, że forsowanie takiej uchwały ma służyć tylko załatwieniu spraw wynikających z nieudolności spółdzielców i spółdzielni. Wiele czasu poświęcił pan sprawą związanym z tym co się stanie kiedy spółdzielnia upadnie.

### **Radna – ELŻBIETA GRABAREK BARTOSZEWICZ**

Panie Przewodniczący,

Panie Prezydencie.

Zdumiewa mnie pana wypowiedz. Jest ona pełna propagandy. Pana określenia dotyczące niesprawiedliwości, wyższości jednego prawa nad drugim jest tak naprawdę drugorzędnym argumentem. Nie możemy pozbawić naszych mieszkańców tego, że chcą mieć prawo własności. Chcą mieć takie prawo i my nie możemy ich tego pozbawić.

Mówimy o zupełnie innych argumentach a tak naprawdę podstawowym argumentem, który jest podnoszony przez Zarząd to jest sprawa dochodu miasta, który czerpie z dzierżawy. Mówmy otwartym tekstem. Chodzi nam o tego typu dochody. W związku z tym nie uczmy mieszkańców, że mają mieć prawo dzierżawy jak chcą mieć prawo własności. Porządkujemy stosunki własnościowe, mówimy o tym że jest prawo podmiotowe. Przez wiele lat różnym podmiotom udzielaliśmy różnych bonifikat, dawaliśmy za darmo

grunty. Skoro jest takie oczekiwanie mieszkańców to nie wydaje mi się, żebyśmy się taką argumentacją posługiwali.

Zdumiewa mnie fakt, że pan skarbnik wylicza jakieś kwoty. Jeżeli nawet przyznamy bonifikatę rzędu 98% to przecież te 2% jest wyższą kwotą niż ta którą miasto pobiera z tytułu dzierżawy.

Bardzo bym prosiła aby tego typu wyliczenia zostały przeprowadzone. W momencie gdy będzie własność to też są pewne kwoty, które właściciel musi ponieść. Mówmy konkretnie, że chodzi nam wyłącznie o przychód. Dziwię się, że PO pozbawia mieszkańców takiej możliwości.

Proszę państwa.

Jesteśmy w posiadaniu uchwał, które są podejmowane w innych miastach. Rzecz wygląda następująco w Olsztynie, w Lublinie, w Szczecinie gminy podejmują tego typu uchwały. W związku z tym nie widzę w tym nic nie stosownego byśmy podjęli taką uchwałę. Nie wiem czym różni się Gdańsk od Olsztyna, który uzasadniał korzyści dla mieszkańców.

My zostaliśmy wybrani przez mieszkańców, dla mieszkańców, reprezentujemy określony elektorat i uważam, że mamy działać tak jak pan Prezydent „po stronie Gdańszczan” i tego oczekuję od pozostałych klubów.

### **Radny – WŁODZIMIERZ ŁĘCZKOWSKI**

Panie Przewodniczący,

Panie Prezydencie.

Jestem radnym trzecią kadencję i kilku Janosików było w poprzednich zarządach. Jednym odbierano, drugim dawano a raptem teraz jest prezydent ze swoimi zastępcami, który widzi, że spółdzielnie nie mają prawa albo prawo im zabrania. Otóż nie prawda. Prawo nie zabrania i radni taką uchwałę mogą podjąć. Będę się opierał na tym co zrobiły do tej pory zarządy poszczególnych SM.

9 kwietnia 2002 roku SM Przymorze wystąpiła do Zarządu miasta Gdańska z prośbą o nieodpłatne przeniesienie prawa własności gruntów będących w użytkowaniu wieczystym przez spółdzielnie. Wtedy świetnie nam panujący prezydent Ryszard Gruda pismem z dnia 17.04.2002 roku poinformował SM, że brak jest takiej możliwości. 29.05.2002 roku SM ponownie wystąpiła do ZMG i RMG z wnioskiem o przeniesienie. 16.09 wystąpiła do RMG rada nadzorcza. Jednak wtedy przegraliśmy jednym głosem. Wystąpiła też SM Kolejarz, SM Młyniec i SM Rozstaje, SM Żabianka, SM Wrzeszcz.

Nie chcę dzisiaj zanudzać radnych tym, że należy się nam to jak chłopu ziemia. Ja wiem, że teraz są w UM urzędnicy którzy mają prawo własności, którzy je nabyli i wybudowali sobie domy na gruntach danych dla spółdzielni. Ja również głosowałem za przydzielaniem poszczególnych środków na infrastrukturę. Dzisiaj jeżeli ktoś mówi, że nam się to nie należy to się myli. Obojętnie czy podejmiemy to dzisiaj czy kiedy indziej

### **Radna – MARIA MAŁKOWSKA**

Szanowni Państwo Radni.

Wydaje mi się, że dużo już powiedziano w uzasadnieniu. Pan Łęczkowski podkreślił fakt należności SM przekazania tych gruntów na własność. Nie było kiedyś prawa własności, teraz już jest. Ustawodawca dał taką możliwość.

Panie Prezydencie.

Nie ma co się sprzeczać czy to jest wieczyste użytkowanie czy własność. Wieczyste użytkowanie też jest dość mocnym prawem właścicielskim ale skoro ustawodawca zmienił ustawę i dał taką możliwość nam radnym abyśmy upoważnili Prezydenta do dania bonifikaty i żeby SM przekazać grunty na własność pod budownictwo mieszkaniowe to będzie ten proces trwał kilka lat. My w tej uchwale damy tylko upoważnienie Prezydentowi, który będzie musiał wyegzekwować wyszacowanie gruntów pod budownictwo mieszkaniowe i lokale użytkowe.

Wiadomo, że jak wejdziemy do UE to będzie tzw. podatek katastralny. Wzrośnie on prawie o 1000%. Dochody z tego tytułu zostaną ukryte. Będą rozłożone na lata i nie będzie to uszczerbek. Moim zdaniem gdyby ten projekt uchwały złożyła PO lub PiS to przypuszczam, że nie byłoby takiego oporu politycznego, a że złożyła to LPR to jest taki spór.

Wnoszę o to abyśmy wznieśli się ponad podziałami politycznymi i głosowali za tą uchwałą. Skoro Szczecin. Lublin i Olsztyn wyszli naprzeciw mieszkańcom i podjęły taką decyzję.

### **Radny – CZESŁAW NOWAK**

Proszę Państwa.

Też jestem spółdzielcą i mieszkam na Dąbrowszczaków. Nie jest prawdą, że mieszkam w willi i będę głosował z tego powodu przeciw.

Jedna z pań powiedziała, że na mnie głosowała bo byłem w Porozumieniu Centrum a teraz nie będzie bo ja będę głosował przeciwko uchwale.

Proszę Pani.

Ja mam swoje poglądy i będę głosował tak bez względu na to czy pani będzie głosowała na mnie czy nie. W związku z tym odpowiadam tym panią, które zaczepiały mnie na korytarzu i próbowały wysondować jak będę głosował. Otóż ja jestem za uwłaszczeniem spółdzielców. Oświadczałem to na Komisji choć budzi to emocje. Są również ludzie trzeźwi i rozsądnie myślący.

Sprawa ma szerszy aspekt ponieważ użytkowanie wieczyste dotyczy również przedsiębiorstw państwowych. Jeśli ktoś nie zna prawa niemieckiego to chcę powiedzieć, że w Gdańsku obowiązywała własność ale również obowiązywała dzierżawa opiewająca na 70 lat. Nie było tylko własności.

Ta uchwała uwłaszcza SM w granicach, które ma obecnie użytkowanie wieczyste. Ja oczekuję, że będą wydzielone działki i wokół domów właściciele dostaną fragment gruntu. Większość mieszkańców Przymorza o takiej własności mówi.

Jeżeli potraktujemy to tak to wokół mojego budynku jest parking, który będzie odrębną własnością. Jeżeli oddamy go SM to czy mieszkańcy będą mieli tam prawo własności. Może to co mówię jest nie popularne ale ja chciałbym to państwu uświadomić.

Trzeba traktować jednakowo wszystkich obywateli. Tym którzy kupili mieszkania od gminy i mają użytkowanie wieczyste należy dać taką samą własność. Ja jestem za tym, żeby miasto uporządkowało tą sprawę i wszystkich mieszkańców Gdańska traktowało jednakowo. Jestem za równością.

Radni którzy mieszkają w SM powinni się wyłączyć z tej dyskusji ponieważ jesteśmy tą kwestią zainteresowani materialnie. Nasza bezstronność powinna być zachowana.

#### **Radny – RYSZARD OLSZEWSKI**

Panie Przewodniczący,

Wysoka Rado.

Przysłuchuję się uważnie i jestem poza tą sferą emocji. Swoją dyskusję odbyłem z rodziną mieszkającą w SM. Głosy były różne, podyktowane nieczytelnością różnych propozycji zapisów. Porównując propozycję 98% upustu w obszarze spółdzielczości należy rozważyć obszary gminnej. Jest to początek do rozważenia większego kłopotu. W dniu dzisiejszym wnoszę o zamknięcie listy mówców oraz nie przesadzajmy w dniu dzisiejszym aby ten problem upadł poprzez głosowanie większościowe przeciw. Najlepiej aby ta sprawa wróciła do komisji. Emocje nasze opadną i globalnie zastanowimy się nad problemem.

#### **Radny – JAROSŁAW GORECKI – Wiceprzewodniczący RMG**

Kto z państwa jest zamknięciem listy mówców?

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| <b>za</b>             | <b>- 30</b> |
| <b>przeciw</b>        | <b>- 0</b>  |
| <b>wstrzymało się</b> | <b>- 1</b>  |

**RADA MISTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

#### **Radny – JERZY ADAMSKI**

Dziękuję koledze Łęczkowskiemu, że przypomniał nam pisma ze SM wpływające w tamtym roku, w których prezesi spółdzielni pisali, że zgodnie z prawem należy dać.... My wtedy podnosiliśmy niezgodność tego rozwiązania z prawem co spotkało się z ogromną burzą i akcją propagandową. Okazało się, że mieliśmy rację. Ustawodawca nowelizując ustawę przyznał nam rację.

SM namawiały nas do łamania prawa. Ja się temu nie dziwię. Każdy chciałby dostać grunt prawie darmo. Ja chciałbym aby gmina dalej dawała grunty w użytkowanie wieczyste osobą fizycznym. Może byłoby mnie stać aby ten grunt kupić za 15% wartości i jeszcze wybudować domek. Teraz człowiek musi kupić grunt za 100% wartości jeśli chce wybudować dom. Nagle obudziła się w naszym społeczeństwie fobia podsycana przez niektóre partie i organizacje. Powodem dla stworzenia tego prawa w 1961 roku była potrzeba pobudzenia budownictwa jednorodzinnego.

Proszę Państwa.

Tutaj przedmiotem dyskusji nie koniecznie jest uwłaszczenie. Każdy z nas jest za uwłaszczeniem obywateli tylko nie za rozdawnictwem. Wielkość bonifikaty 98% nie mam żadnego ekonomicznego i politycznego uzasadnienia. Jest tylko demagogia. Spójrzmy na tą tablicę u góry. Dzięki LPR mamy udział w wyścigi – kto da większą bonifikatę. Dziwię się postawie SM.

Będziemy płacić czynsze za spółdzielców do kasy spółdzielni. Już jest kilkadziesiąt takich wniosków. Ciekawe tylko za co.

To co kolega Sielatycki mówił to jest demagogia, demagogia i jeszcze raz demagogia. Jeśli chodzi o ziemię odzyskane to rozstrzygnął jednoznacznie problem nad którym głowią się prawnicy w Trybunale konstytucyjnym. To jest bardzo ciekawe – należy się za darmo i nie ma dyskusji. Tylko dlaczego to tak długo leży w TK i nie ma odpowiedzi. Wszystko jest proste jeśli się chce coś rozdawać.

Radni poprzedniej kadencji pamiętają uchwałę gdzie daliśmy 75 % bonifikaty osobą fizycznym. Panie Sielatycki tamto było na podstawie przepisów i nie należy tego mieszać. Teraz jest różnica.

15 % SM nie zawsze płaciły a osoby fizyczne zawsze płaciły. I teraz się mówi o równości.

### **Radna – ZOFIA GOSZ**

Panie Przewodniczący,

Wysoka Rado.

Tą sprawę omawialiśmy już na KSSiOZ i pan Prezydent mówił to samo co dziś. Twierdzi pan, że wieczyste prawo użytkowania jest prawem którym można rozporządzać. Nie wiem gdzie to jest zapisane. Ja mam własnościowe prawo do lokalu tylko dlatego, że jest wieczyste użytkowanie. Ja nie mogę zbyć lokalu ponieważ pierwokup ma SM. Radzę się z tym zapoznać.

Ja i każdy ze spółdzielców chciałby się uwłaszczyć. Chyba pan Prezydent i PO wiedzą, że nie można uwłaszczyć kawałka ziemi pod mieszkaniem, choćbym chciała. Nie zgadzam się z ogólnikową opinią PO. Absolutnie się nie zgadzam.

Dzisiaj mówiąc o budżecie nie powiedziałam o wszystkim. My jako spółdzielcy budowaliśmy z własnych pieniędzy. My opłacaliśmy administrację i remonty. Jak to było w PGM – ach? Ile miasto co roku dawało dotacji? Słyszałam że od 8

tysięcy mieszkań nigdy nie jest pobierany czynsz. Proszę sobie policzyć ile to jest rocznie.

Ja wiem, że populistycznie należy mówić ale trzeba też mówić merytorycznie. Spółdzielcy nie korzystali z dotacji miasta jakie dawało się PGM – om. Sami sobie radzili i budowali wszystko. Teraz byłoby to częściowo wyrównanie sprawiedliwości. Spółdzielca nie może się uwłaszczyć jeżeli nie uwłaszczy się spółdzielca. A już chyba interesem radnych i mieszkańców jest dopilnowanie tego, żeby byli uwłaszczeni mieszkańcy. Żaden mieszkaniec nie podaruje SM zbywania gruntów nie uwłaszczając mieszkańców.

Pan Prezydent powiedział, że straci 8.5 miliona na wieczystym użytkowaniu. Jednorazowo miasta za kwotę 2% uzyska 3 600 tysięcy złotych. jeżeli mówimy o utracie długu to to nas nie uratuje. Jest 109 milionów długów w PGM – ach z czego 60% uznanych za trudno ściągalne. Proszę sobie to policzyć. PO nie widzi zasadności pomocy swojej koalicji rządzącej.

Tu jest tylko dobra wola. Ustawa nas do tego uprawnia. Bez dobrej woli nic się nie stanie. Apeluję o dobrą wolę i zrozumienie. Nic za darmo. Nie ma tu żadnej niesprawiedliwości.

### **Radny – MACIEJ LISICKI**

Będę starał się poruszać tylko na gruncie prawa i niczego więcej.

Pani radna Gosz.

Dostarczyłam pani w tej chwili na biurko wykaz dokumentów prawnych, które obowiązują w Polsce np. fragmenty kodeksu cywilnego, ustawy o gospodarce komunalnej. Chcę pani powiedzieć, że pusty śmiech wzbudzają słowa, że pani ze swoim mieszkaniem własnościowym nie może nic zrobić. Tysiące, miliony ludzi w Polsce to prawo sprzedaje, dziedziczy, bierze kredyty pod te mieszkania i nie ma kłopotu. Ja osobiście też jestem posiadaczem spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu i jakoś mogę z nim funkcjonować.

Proszę Państwa.

Będę przeciwko tej uchwale mimo, że jestem spółdzielcom i posiadam spółdzielcze prawo do lokalu na gruncie w użytkowaniu wieczystym i jestem prezesem SM.

Panie radny Sielatycki.

Jak się czyta ustawy to trzeba je czytać całe a nie tylko we fragmentach. Ustawa, która weszła w życie 15 stycznia o SM w nowelizacji w art. 17 mówi wyraźnie, że w przypadku upadłości SM spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu automatycznie przechodzi w prawo własności i nie wchodzi w masę upadłościową. Tak się dzieje też z mieszkaniami lokatorskimi. Proszę nie straszyć ludzi. Oświadczam wszystkim siedzącym na galerii. Jeśli ktoś ma dowolne mieszkanie spółdzielcze to nic wam nie grozi. Mieszkania są święte, nikt ich nie ruszy. To jest zagwarantowane. Może pan Grzegorz, który wzbudza większe zaufanie przeczyta art. 17.

Istnieje prawo umożliwiające przekształcenie i z tej formy spółdzielcy mogą korzystać od 24 kwietnia 2001 roku. Do przekształcenia nie ma potrzeby wykonywania ruchów z gruntem.

Pan radny Sielatycki jest studentem prawa. Nie wiem którego roku ale pierwszy już ma pan chyba szczęśliwie przebrnął. Na pewno już pan miał prawo rzymskie. Na pierwszym roku było. Oprócz tego prawa, które było prawem własności było takie prawo, które nazywało się „emfi teuzą”. Mam nadzieję, że pamięta pan to prawo z książek a jeśli nie to proszę zajrzeć. Już prawo rzymskie знаło instytucję użytkowania wieczystego. Takie prawo istnieje też w innych państwach europejskich. Jako ciekawostkę powiem państwu, że we Francji użytkowanie wieczyste wprowadzono w 1964 roku. Trzy lata po tym jak wprowadzono je w Polsce. Czyli ktoś miał jakiś cel. Podstawową przesłanką było to aby móc inwestorom pomóc w pozyskaniu gruntu. Aby pomóc tym, którzy nie mieli pieniędzy na pełną własność.

Kiedy państwo wnosiliście pieniądze na budowę to uiściliście zaledwie 15% wartości gruntu. Wasz sąsiad musiał zapłacić 100 zł za metr a wy 15. Oczywiście co roku płacicie 1 złotówkę ale mogliście wybudować mieszkania. Założenie użytkowania wieczystego polega na tym, że jest ono adresowane dla tych, których nie stać na pełną własność.

Przypominam, że zgodnie z ustawą o gospodarce nieruchomościami zbycie nieruchomości na której ustanowione użytkowanie wieczyste może nastąpić tylko na rzecz użytkownika wieczystego i to nie od 15 stycznia ale od zawsze.

Proszę państwa.

Uchwała z zeszłego roku dotycząca 75% bonifikaty była gestem w stronę mieszkańców. Po to aby było po równo i sprawiedliwie.

Proszę państwa.

Pan radny przytaczał wypowiedzi o możliwości roszczeń. Nie trzeba być dobrze obrytym z historii aby stwierdzić, że w 1937 roku. Wolne Miasto Gdańsk nie było częścią Rzeszy Niemieckiej. Na pewno te roszczenia nie dotyczą Gdańska. Jeśli mówimy o świętym prawie własności, o tym że jakiś były niemiecki właściciel ma się tu pojawić to jego roszczenie będzie do kogo – do właściciela gruntu. W przypadku użytkowania wieczystego właścicielem jest gmina. Tu panie Sielatycki unikałbym słów takich jak „tylko użytkowanie wieczyste”. Jeśli zjawi się właściciel to przyjdzie do gminy po zapłatę a nie do państwa.

Jeśli się państwo przewłaszczyacie to niemiecki właściciel przyjdzie po pieniądze do państwa.

Pani Radna wspominała, że miasto sobie zrekompensuje to podatkiem od nieruchomości. Za użytkowanie wieczyste płaci się podatek od nieruchomości i opłatę roczną. Jeżeli odejdzie opłata roczna to pozostanie jeszcze podatek od nieruchomości. Nie będzie żadnych dodatkowych dochodów.

Użytkowanie wieczyste w Polsce dotyczy aktów i honoruje prawa nabyte jeszcze w czasach państw zaborczych. Aktualne użytkowanie wieczyste honoruje też kodeks cywilny niemiecki z 1896 roku, tom 10 część 1 praw

obowiązujących na obszarze byłego zaboru rosyjskiego oraz ustawa austriacka z 1912 roku. Czyli obywatele Polski, którzy otrzymali prawo użytkowania wieczystego na podstawie tych dokumentów mają to użytkowanie.

Pani radna Grabarek.

Nie wiem czy pani wie ale pani wyborcy z dzielnicy Wrzeszcz w 2001 roku otrzymali w III RP przedłużenie wieczystych użytkowań o 99 lat. To jest tak silne prawo. To nie jest tylko użytkowanie wieczyste to jest aż użytkowanie wieczyste.

Oczywiście jest różnica między użytkowaniem wieczystym a własnością taka jak jest między zapłaceniem 100 % a 15%.

### **Radna – ELŻBIETA GRABAREK – BARTOSZEWICZ**

Panie Przewodniczący,

Wysoka Rado.

Z przyjemnością wysłuchałam mojego przedmówcy i cieszę się, że dobrze odrobił lekcję i przygotował nam wykład na temat „Które święta są ważniejsze, Boże Narodzenie czy Wielkanoc”. Do dzisiaj ten spór nie został rozstrzygnięty. Ja uważam, że pozostawmy to mieszkańcom. Jeśli chcą zapłacić to dajmy im szansę.

Tu siedzą pracownicy, którzy nie podali nam kwot. Mówimy o 8, 5 milionach złotych. Ale operujemy faktami i liczbami bo do tego jesteśmy zobowiązani. Ja nie uzyskałam odpowiedzi na swoje pytania. Nie przekonujemy przekonanych. Jako przewodnicząca LPR apeluję do wysokiej rady o poważny dialog. Jeżeli macie uwagi do tego projektu to prosimy o poprawki. Jesteśmy otwarci na negocjacje. My się nie upieramy na zaproponowane zapisy. Po dyskusji jestem przekonana, że dlatego że zgłosiła to opozycja to jesteśmy „be” i dlatego państwo nie chcą z nami rozmawiać. Kwota 98% jest tylko propozycją. Jesteśmy w stanie popracować nas modyfikacją tej uchwały.

W naszych rękach jest decyzja.

### **Radna – MAŁGORZATA CHMIEL**

Szanowna pani Małkowska. Proszę nie mieć mieszkańców i nas korzyściami wprowadzenia podatku katastralnego.

### **Radna – MONIKA TOMASZEWSKA**

Obojętnie czy siedzą tu osoby, które są za lub przeciw uwłaszczeniu to nie możemy przyjąć tego projektu. Jest on nie spójny. Są w nim dwie wartości gruntu. Nie wiadomo więc, do której wartości odnieść bonifikatę.

Bonifikaty udziela się od całości wartości gruntu. Podejrzewam, że wnioskodawcą chodziło o różnicę między wartością gruntu a opłatami, które zostały wniesione przez użytkowników wieczystych.

Jeżeli przyjmiemy druk 196 w tej formie to oznaczało by to, że RMG będziemy musieli zwracać spółdzielcą różnicę między częścią zapłaconą na dzień



udzielenia bonifikaty a wartością gruntu. Ten druk nie może zostać przyjęty w tej formie. Zawiera on wiele rażących błędów prawnych. Proszę o odrzucenie tego druku.

**PAWEŁ ADAMOWICZ – Prezydent Miasta Gdańska**

Panie Przewodniczący,  
Wysoka Rado.

O tym, że projekt jest niechlujnie przygotowany i nie powinien zaprzętać czasu wysokiej rady mówiliśmy wielokrotnie a pani doktor Tomaszewska, wybitny prawnik z UG dobitnie to powiedziała. Dobrze jednak, że ta debata się odbyła. Nie będę powtarzał błędów prawnych ale dokładnie widać, że podział na tej sali przebiega nie wedle schematu lewica i prawica. Ale według tego, że są tacy politycy, którzy specjalizują się w rozdawnictwie, w tworzeniu nowych kosztów, wydatków, dawania czegoś co nie jest ich. W ogóle się nie martwią z czego ma miasto żyć i rozwijać się. Chętnie ci politycy chcą dać 100% bonifikaty, wprowadzić bezpłatne przejazdy i żeby wszystko było dotowane. Z czego?

Ta dyskusja jest w dobrym momencie bo był rozliczany budżet miasta. Ile padło głosów, że dochody nie są wykonywane, że inwestycji jest za mało. A teraz te same osoby chcą lekką ręką pozbawić budżet miasta stałych dochodów. Żeby był chociaż powód po co. Przecież mieszkańcom SM nikt nie zabierze mieszkań. To dobro nie jest zagrożone. Po co komuś dawać prezent skoro ma i tak to mieszkanie? Kosztem kogo? Polityk musi być odpowiedzialny. Nie może budować swojej kariery poprzez rozdawanie ludziom czegoś co się będzie później na nich mścić.

Pan radny Lisicki podał przykład przedłużenia użytkowania wieczystego. Pokazuje to pewną ciągłość, logikę, stabilizację prawną. Minęły ustroje, liderzy, idole a prawo użytkowania wieczystego zostało przedłużone.

Gdybyśmy dzisiaj prowadzili debatę nad tym skąd wyrwać pieniądze, żeby wybudować mieszkania komunalne to ja rozumiem. To jest dyskusja. A tutaj mamy osoby, które mają mieszkania i którym nikt ich nie zabierze. W jakim to robimy celu. Nie zmieni się status ekonomiczny tych osób. Czy jest to zgodne z zasadą sprawiedliwości?

Wysoka Rado.

Ta debata była potrzebna i dobrze, że była. Miasta, które są tu wymienione są miastami, w których zabrakło odwagi cywilnej radnych, którzy poszli z prądem i będą się borykali później. Tak się składa, że są politycy, którzy myślą o następnych wyborach i są politycy, którzy myślą o następnych pokoleniach. My w Gdańsku będziemy politykami drugiej kategorii, którzy nie myślą o następnych wyborach tylko o następnych pokoleniach, o tym że budżet miasta musi mieć stabilne dochody. Nie będziemy lekką ręką pozbywać się dochodów. Nie ma podziału między lewicą a prawicą tylko pomiędzy politykami

odpowiedzialnymi i politykami, którzy za wszelką cenę chcą się przypodobać elektoratowi. Tak było w starożytności i tak jest teraz.

Apeluję do wysokiej rady o odrzucenie tego projektu i abyśmy nigdy do niego nie wracali. Wszystkie argumenty prawne i ekonomiczne zostały powiedziane.

Proszę państwa.

Ludzie myślą i ci którzy składali takie demagogiczne pomysły albo uzyskali marny wynik wyborczy albo stanowią mniejszość na tej sali. Na szczęście większość Gdańszczan liczy i jest mądra. Dlatego proszę nie powoływać się w kółko na mieszkańców. Każdy z nas został wybrany przez sektor wyborców. Jednak widać, że Gdańszczanie nie obawiają się demagogicznych zarzutów, że Niemcy nas wykupią. Ludzie mają swój rozum.

### **Radny – JAROSŁAW GORECKI – Wiceprzewodniczący RMG**

Lista osób zgłoszonych do dyskusji została wyczerpana. Lista osób jest zamknięta. Kto z państwa jest za wnioskiem radnego Olszewskiego o odesłanie druku do Komisji?

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| <b>za</b>             | <b>- 4</b>  |
| <b>przeciw</b>        | <b>- 25</b> |
| <b>wstrzymało się</b> | <b>- 2</b>  |

**RADA MISTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu n i e p r z y j ę ł a**

Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk 196 wraz z autopoprawką?

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| <b>za</b>             | <b>- 8</b>  |
| <b>przeciw</b>        | <b>- 19</b> |
| <b>wstrzymało się</b> | <b>- 4</b>  |

**RADA MISTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu n i e p r z y j ę ł a**

**37. ZMIANY UCHWAŁY NR XIX/592/2000 RMG SPRAWIE  
USTANOWIENIA GDAŃSKIEGO STYPENDIUM  
TEATRALNEGO.  
(DRUK NR 182)**

**RYSZARD BONGOWSKI – Dyrektor Biura Prezydenta**

Szanowni Państwo.

Jest to uchwała porządkująca sprawę związaną z reorganizacją UM. Dotyczy przeniesienia Referatu Kultury w struktury Biura Prezydenta. W związku z tym musiał ulec zmianie skład komisji przydzielającej Gdańskie Stypendium Teatralne.

**Radny – JAROSŁAW GORECKI – Wiceprzewodniczący RMG**

Opinia KE, KK jest pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 182?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 24 |
| przeciw        | - 0  |
| wstrzymało się | - 2  |

**RADA MIASTA GDAŃSKA**  
**W głosowaniu p r z y j ę ł a**

**UCHWAŁĘ NR VIII/208/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie zmiany uchwały nr XIX/592/2000 RMG w sprawie  
ustanowienia Gdańskiego Stypendium Teatralnego.*  
**Uchwała stanowi załącznik nr 53 do niniejszego protokołu.**

**38. PRYZNANIA DOROCZNYCH NAGRÓD PREZYDENTA  
GDAŃSKA W DZIEDZINIE KULTURY.  
(DRUK NR 182)**

**RYSZARD BONGOWSKI – Dyrektor Biura Prezydenta**

Szanowni Państwo.

Jest to uchwała analogiczna do poprzedniej. Chodzi o przeniesienie Referatu Kultury do Biura Prezydenta i co za tym idzie zmiany w składzie komisji przyznającej doroczne nagrody w Dziedzinie Kultury.

**Radny – JAROSŁAW GORECKI – Wiceprzewodniczący RMG**

Opinia KE, KK jest pozytywna. Kto z państwa jest za przyjęciem projektu uchwały druk nr 184?

|                |      |
|----------------|------|
| za             | - 24 |
| przeciw        | - 0  |
| wstrzymało się | - 2  |

**RADA MISTA GDAŃSKA**  
W głosowaniu p r z y j ę ł a

**UCHWAŁĘ NR VIII/209/2003  
RADY MIASTA GDAŃSKA  
z dnia 24 kwietnia 2003 roku**

*W sprawie przyznania dorocznych Nagród Prezydenta Miasta Gdańska w Dziedzinie Kultury.*

**Uchwała stanowi załącznik nr 54 do niniejszego protokołu.**

## PUNKT 8

### WNIOSKI, OŚWIADCZENIA OSOBISTE

#### Radny – WŁODZIMIERZ ŁĘCZKOWSKI

Panie Przewodniczący,

Wysoka Rado.

Jest już musztarda po obiedzie ale skoro nie mogłem odpowiedzieć panu Prezydentowi to chcę powiedzieć tylko tyle. Jeżeli się mówi o rozdawnictwie to jak to się stało z rozdawaniem strychów. Jeżeli się mówi o innych terenach to jak to jest, że SM przekazują grunty miastu a miasto parafii. Jeżeli będziemy tak myśleć to zastanówmy się. Jest to demagogia.

Jestem radnym III kadencji i proszę mi nie mówić, że robię coś pod publikę. Ja robię dla tej społeczności którą reprezentuję. Niechaj mi się tutaj nie próbuje mówić co jest prawem a co nie. Na tej sali wielokrotnie było prawo nie pisane ponieważ tak sobie Zarząd życzył.

#### Radna – ZOFIA GOSZ

Panie Przewodniczący,

Wysoka Rado.

Pani radna Tomaszewska wytknęła LPR, że jest bałagan w uchwale ale chyba nie przeczytała autopoprawki albo nie zna pojęć. W autopoprawce jest wszystko wyjaśnione.

Jeżeli tam jest bałagan to radca prawny to uzgadniał a my robiliśmy poprawki. proszę pouczyć radcę prawnego jak to powinno być napisane.

Jest tam bałagan ponieważ raz mówi się o wartości rynkowej a raz o wycenie przez rzeczoznawcę. Rzeczoznawca może wyceniać metodę odtworzeniową lub rynkową.

Jeśli się mówi o rozdawnictwie to chcę powiedzieć o Funduszy przeciwdziałania Alkoholizmowi. Faktycznie tam jest rozdawnictwo według uznania poszczególnych radnych z koalicji rządzącej. Jak byłam radną spotkałam się z dyktatem radnych z koalicji rządzącej. To jest prawdziwe rozdawnictwo pieniędzy. Fundusze na granty są rozdawnictwem. To jest łamanie prawa. Proszę aby Przewodniczący i inni się tym zajęli.

Trzeba dawać ale nie wyrzucać pieniędzy.

## **PUNKT 9**

### **ZAKOŃCZENIE OBRAD**

**Radny – JAROSŁAW GORECKI – Wiceprzewodniczący RMG**

28 kwietnia w Dworze Artusa odbędzie się uroczysta sesja RMG.

3 maja o 10.30 na Długim Targu odbędą się uroczystości związane z dniem 3 maja.

Zamykam obrady VIII sesji RMG.

Obrady zakończono o godzinie 17.00.

***Przewodniczący  
Rady Miasta Gdańska***

***Bogdan Oleszek***

*Protokołowała:*

*Agnieszka Staniszevska  
Protokół sporządzono 28.05.2003 r.*